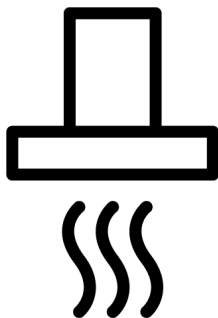


# beko

**Hota** / Manual de utilizare

**Вытяжка** / Руководство по эксплуатации

**Okapu** / Instrukcja obsługi



BHCA69642BH

185732603\_4/ RO/ RU/ PL/ R.AB/ 29.04.24 11:38  
7704331250

## Bun venit!

---

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales acest Beko produs. Dorim ca produsul dumneavoastră, fabricat cu tehnologie și la o calitate înaltă, să vă ofere o eficiență optimă. Prin urmare, citiți cu atenție acest manual și orice altă documentație furnizată, înainte de a utiliza produsul.

În conținutul de toate informațiile și avertismentele din manualul de utilizare. Astfel, vă protejați pe dumneavoastră și aparatul împotriva pericolelor care pot apărea.

Păstrați manualul de utilizare. Dacă transferați produsul altcuiva, transmiteți și manualul împreună cu acesta. Condițiile de garanție, metodele de utilizare și depanare pentru produsul dumneavoastră sunt furnizate în acest manual.

### Simbolurile și descrierea acestora în manualul de utilizare:



Pericole care pot provoca vătămarea sau decesul.



Informații importante și sfaturi utile de utilizare.



Citiți manualul de utilizare!



Avertizare suprafață fierbinte.

**NOTIFICAȚIE** Pericole care pot provoca defectarea produsului sau compromiterea mediului acestuia.

**Arçelik A.Ş.**

Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY

Made in TURKEY

## Cuprins

<b>1 Instrucțiuni de siguranță .....</b>	<b>4</b>
1.1 Utilizarea destinată.....	4
1.2 Siguran a copiilor, a persoanelor vulnerabile și a animalelor de companie.....	4
1.3 Siguran ă electrică.....	5
1.4 Siguran a transportului.....	7
1.5 Siguran a instalării.....	7
1.6 Siguran a utilizării.....	9
1.7 Siguran a legată de între inere și cură are .....	10
<b>2 Instrucțiuni privind protecția mediului .....</b>	<b>10</b>
2.1 Directiva deșeurilor.....	10
2.1.1 Conformitatea cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor...	10
2.2 Informa iile de pe ambalaj.....	11
<b>3 Produsul dumneavoastră .....</b>	<b>11</b>
3.1 Prezentarea produsului .....	11
3.2 Accesoriiile produsului.....	11
3.3 Specifica ii tehnice.....	13
<b>4 Prima utilizare .....</b>	<b>14</b>
4.1 Curățarea inițială .....	14
<b>5 Utilizarea hotei .....</b>	<b>14</b>
<b>6 Întreținerea și curățarea.....</b>	<b>16</b>
6.1 Informa ii generale privind cură area .....	16
6.2 Cură area suprafe ei interioare a hotei.....	17
6.3 Cură area panoului de control.....	17
6.4 Filtru de aluminiu .....	17
6.5 Filtrul de carbon (utilizare fără coș).....	18
6.6 Lampa hotei .....	18
<b>7 Depanare .....</b>	<b>18</b>

## 1 Instrucțiuni de siguranță

- Această secțiune include instrucțiunile de siguranță necesare pentru a preveni pericolele de vătămare corporală sau daunele materiale.
- În cazul în care produsul este predat unei alte persoane în scopuri personale sau pentru utilizare la mâna a doua, trebuie furnizate, de asemenea, manualul de utilizare, etichetele produsului și alte documente și piese relevante.
- Compania noastră nu răspunde de daunele care pot să apară dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni anulează orice garanție.
- Lucrările de instalare și reparare trebuie întotdeauna efectuate de către producător, serviciul autorizat sau o persoană pe care societatea importatoare o desemnează.
- folosiți numai piese de schimb și accesorii originale.
- Nu reparați și nu înlocuiți nicio componentă a produsului decât dacă este specificat în mod clar în manualul de utilizare.
- Nu realizați modificări tehnice ale produsului.

### 1.1 Utilizarea destinată

- Acest produs este proiectat pentru utilizare domestică. Nu este adecvat pentru uz comercial.
- Nu folosiți produsul în grădini, pe balcoane sau alte medii în aer liber. Acest produs este destinat utilizării în gospodării și în bucătăriile personalului din magazine, birouri și alte spații de lucru.

### 1.2 Siguranța copiilor, a persoanelor vulnerabile și a animalelor de companie

- Acest produs poate fi utilizat de copiii cu vârsta peste 8 ani și mai mari, precum și de persoane subdezvoltate din punct de vedere al abilităților fizice, senzoriale sau mentale sau fără experiență și cunoștințe, cu condiția supravegherii sau instruirii

privind riscurile și utilizarea în condiții de siguranță a produsului.

- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii, decât dacă aceștia pot fi supravegheați.
- Acest produs nu trebuie utilizat de către persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală limitată (inclusiv copii), cu excepția cazului în care beneficiază de supraveghere sau primesc instrucțiunile necesare.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Produsele electrice sunt periculoase pentru copii și animalele de companie. Copiii și animalele de companie nu trebuie să se joace cu produsul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Există pericol de vătămare și sufocare.
- Înainte de a elimina produsele uzate și inutile:
  1. Decuplați și deconectați fișa de alimentare (dacă produsul este conectat la priză).
  2. Întrerupeți cablul de alimentare și deconectați-l cu fișa de la produs.

3. Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul atunci când acesta se află în modul inactiv.



### 1.3 Siguranță electrică

- Conectați produsul la o priză împământată protejată de o siguranță corespunzătoare valorilor nominale indicate pe eticheta aparatului. Instalarea de împământare trebuie realizată de un electrician calificat. Nu folosiți produsul fără împământare, în conformitate cu reglementările locale/nationale.
- Priza sau conexiunea electrică a aparatului trebuie să fie într-un loc ușor accesibil. Dacă acest lucru nu este posibil, trebuie să existe un mecanism (siguranță, comutator, întrerupător cu cheie etc.) pe instalația electrică la care este conectat produsul, cu respectarea reglementărilor electrice și separarea tuturor polilor de rețea.
- Scoateți produsul din priză sau deconectați siguranța înainte de efectuarea depanării, între înery și curățări.

- Conectați produsul la o priză care corespunde valorilor de tensiune și frecvență specificate pe eticheta aparatului.
- (În cazul în care produsul nu are un cablu de alimentare) utilizați numai cablul de conectare descris în secțiunea "Specificatii tehnice".
- Nu conectați hota dumneavoastră cât timp nu este montată.
- Nu blocați cablul de alimentare dedesubtul și în spatele produsului. Nu așezați obiecte grele pe cablul de alimentare. Cablul de alimentare nu trebuie îndoit, strivit și nu trebuie să intre în contact cu nicio sursă de căldură.
- Nu instalați cablul electric în apropierea aparatelor de încălzire. Cablul se poate topi provocând incendiul.
- Asigurați-vă că nu este ciupit sau strivit cablul de alimentare în timp ce împingeți produsul la locul său, după proceduri de instalare sau curățare.
- Nu conectați hota dumneavoastră cât timp nu este montată.
- Utilizați exclusiv cablul original. Nu utilizați cabluri tăiate sau deteriorate.
- Nu folosiți un prelungitor sau o priză multifuncțională pentru a utiliza produsul.
- Contactați centrul de service autorizat sau importatorul pentru a utiliza adaptorul aprobat în cazurile în care este necesară utilizarea unui adaptor convertor (pentru tipul de fișă).
- Contactați importatorul sau centrul de service autorizat în cazul în care lungimea liniei de alimentare este necorespunzătoare.
- Sursele de alimentare portabile sau prizele multiple se pot supraîncălzi și pot lua foc. Păstrați fișele multiple și sursele de alimentare portabile departe de produs.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, o unitate autorizată de service sau o persoană specificată de către compania importatoare, pentru a preveni posibilele pericole.
- Dacă produsul dumneavoastră este prevăzut cu ștecher, nu efectuați conexiuni electrice prin demontarea ștecherului în timpul instalării. Conexiunile realizate prin tăiere anulează

garan ia produsului și reprezintă un pericol pentru siguran a utilizatorului.

Dacă produsul dvs. are un cablu de alimentare și un ștecher:

- Nu introduce i niciodată ștecherul produsului într-o priză ruptă, slăbită sau scoasă din priză. Asigura i-vă că ștecherul este introdus complet în priză. În caz contrar, conexiunile se pot supraîncălzi și pot cauza un incendiu.
- Evita i introducerea dispozitivului în prize care sunt unse, necură ate sau poten ial expuse la apă (cum ar fi cele din apropierea unui blat de lucru, de unde poate intra apă). În caz contrar, există riscul de scurtcircuit și electrocutare.
- Nu atinge i priza cu mâinile ude!
- Scoate i ștecherul din priză inând cont mai degrabă de corpul ștecherului decât cablul în sine.

#### **1.4 Siguranța transportului**

- Deconecta i aparatul de la re eaua de alimentare înainte de transportare.

- Aparatul este voluminos și greu, este necesară transportarea de către două persoane.
- Nu așeza i obiecte pe aparat. Transporta i aparatul în pozi ie verticală.
- Atunci când trebuie să transporta i aparatul, înfășura i-l cu material de ambalare cu bule sau carton gros și lipi i cu bandă adezivă. Prinde i bine păr ile mobile ale produsului pentru a preveni deteriorarea.
- Înainte de a instala produsul, verifica i dacă acesta a fost deteriorat după transport. În caz de deteriorare, contacta i importatorul sau centrul de service autorizat.

#### **1.5 Siguranța instalării**

- Pentru ca produsul dumneavoastră să fie gata de utilizare, mai întâi trebuie să ave i pregătite locul de instalare și instala ia electrică. Lucrările de instalare trebuie întotdeauna efectuate de către producător, serviciul autorizat sau o persoană pe care societatea importatoare o desemnează.
- Pentru ca produsul dumneavoastră să fie gata de utilizare, mai întâi trebuie să

ave i pregătite locul de instalare și instala ia electrică.

Apoi, contacta i serviciul

autorizat pentru a efectua instalarea. După instalarea de către serviciul autorizat, perioada de garan ie începe.

- Înainte de a începe instalarea, deconecta i linia de alimentare la care va fi conectat produsul prin dezactivarea siguran ei.
- Purta i întotdeauna mănuși de protec ie, în timpul transportului și instalării. În caz contrar, există riscul de rănire din cauza marginilor ascu ite!
- Înainte de instalarea produsului, verifica i dacă există daune. Nu instala i produsul dacă este deteriorat.
- Evita i utilizarea oricăror materiale termoizolante pentru a acoperi interiorul mobilierului unde produsul va fi instalat.
- Lumina directă a soarelui și sursele de căldură, cum ar fi încălzitoarele electrice sau cu gaz, nu trebuie să existe în zona în care este instalat produsul.
- În cazul în care în spatele locului unde va fi instalat produsul există o priză, trebuie

să vă asigura i că produsul nu intră în contact cu priza și nici cu ștecherul conectat la priză.

- Pentru utilizarea cu racorduri de coș de fum, solicita i unor persoane calificate să verifice conformitatea coșului de fum la care va fi conectat produsul.
- Înăl imea dintre suprafa a inferioară a hotei dumneavoastră și suprafa a superioară a cuptorului nu trebuie să fie mai mică de 650 mm pentru cuptoarele pe gaz și 500 mm pentru cuptoarele electrice. În caz contrar, produsul va fi afectat de căldura sau flacăra plitei și va reprezenta un pericol pentru siguran ă.
- Nu monta i niciodată hota pe coșurile de fum utilizate ca încălzitor de flacăra sau pe încălzitoarele care emit flăcări. Respecta i reglementările locale privind purjarea scurgerii.
- Utiliza i conducte cu diametru de 120 mm când conecta i un coș la produsul dumneavoastră. Conexiunea conductei trebuie să fie cât mai scurtă cu puțin ă și cu pu ine coturi.



## 1.6 Siguranța utilizării

- **Pericol de otrăvire!** În timp ce aparatul este în funcțiune, este extras aerul din întreaga casă. Dacă nu este asigurată o ventilație adecvată, fluxul de aer și gazele toxice degajate ca urmare a arderii în casă sunt reabsorbite. Nu operați produsul împreună cu alte produse care furnizează aer circulant și se poate emite gaz toxic (sobe cu lemne, gaz, ulei și cărbune, cazane, boilere etc.).
- După fiecare utilizare asigurați-vă că aparatul este oprit.
- Nu utilizați produsul dacă acesta se defectează sau se deteriorează în timpul utilizării. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu electricitate. Contactați importatorul sau centrul de service autorizat.
- După operarea hotei timp îndelungat, nu atingeți lămpile acesteia. Lămpile fierbinți vă pot arde.
- Nu utilizați aparatul fără filtrul de ulei. Nu înlăturați filtrele în timp ce aparatul este în funcțiune. În caz contrar, produsul și conexiunile electrice pot fi deteriorate de ulei.
- Nu creați flacără înaltă sub produs. În caz contrar, uleiul din filtrul de ulei se poate aprinde, provocând un incendiu.
- Opriți cuptorul înainte de a lua oalele de gătit, tigăi etc. de pe cuptor. În caz contrar, produsul ar putea fi afectat de flacără și de creșterea căldurii.
- Nu așezați niciodată pe capotă obiecte inflamabile sau obiecte care pot cădea. În caz contrar, ar putea cădea pe hotă și risca să o ardă sau să cadă în mâncare și să rănească utilizatorul.
- Nu păstrați sub hota dumneavoastră materiale ușor inflamabile.
- (Pentru modelele A și B) Lăsați hota să funcționeze pentru încă 15 minute după procesul de gătit sau prăjire, pentru a curăța temeinic aerul din bucătărie de mirosurile și vaporii generați în timpul gătitului.
- (Cu excepția produselor care reintroduc aerul evacuat în încăperea) Încăperea trebuie să fie bine ventilată dacă hota este utilizată în aceeași zonă

cu un echipament de ardere a gazelor sau a combustibililor lichizi.

- Coșul de fum al aparatelor, cum ar fi încălzitoarele de cameră care funcționează cu gaz sau combustibil lichid, trebuie să fie complet izolat în mediul în care este utilizată hota, sau aparatul trebuie să fie ermetic.
- Dacă în același mediu cu hota este prezent un alt aparat care funcționează cu altă energie decât cea electrică, presiunea negativă din cameră ar trebui să fie de cel mult 0,04 mbari, așa încât evacuarea celui alt aparat să nu fie atrasă de hotă înapoi în încăpere.
- Materialele ușor inflamabile și combustibile nu trebuie atârinate de mânerul hotei.
- Nu trebuie să existe foc deschis sub hotă. (de exemplu: flambe)

- **Precauție:** Părțile accesibile pot fi fierbinți la utilizarea cu un aragaz.



## 1.7 Siguranța legată de întreținere și curățare

- Grăsimea acumulată pe hotă și pe filtrul de grăsime trebuie curățată la intervalele specificate. În caz contrar, există un risc de incendiu!
- În condiții de utilizare normală, este recomandată curățarea filtrului o dată pe lună. În caz contrar, acumularea de ulei în filtru ar putea lua foc și constitui un pericol.
- Nu spălați niciodată aparatul pulverizând sau turnând apă pe acesta! Există risc de electrocutare!
- Nu utilizați dispozitive de curățare cu abur pentru a curăța aparatul, deoarece acest lucru poate provoca șocuri electrice.

## 2 Instrucțiuni privind protecția mediului

### 2.1 Directiva deșeurilor

#### 2.1.1 Conformitatea cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor

Acest produs este în conformitate cu Directiva EU privind WEEE (2012/19/EU). Produsul este prevăzut cu un simbol de clasificare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).



Acest produs a fost fabricat cu componente și materiale de înaltă calitate și care pot fi reutilizate și sunt potrivite pentru reciclare. Prin urmare nu eliminați deșeurile de produs împreună cu deșeurile menajere normale și alte deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului. Predați-l la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Vă puteți interesa la administrația locală despre punctele de

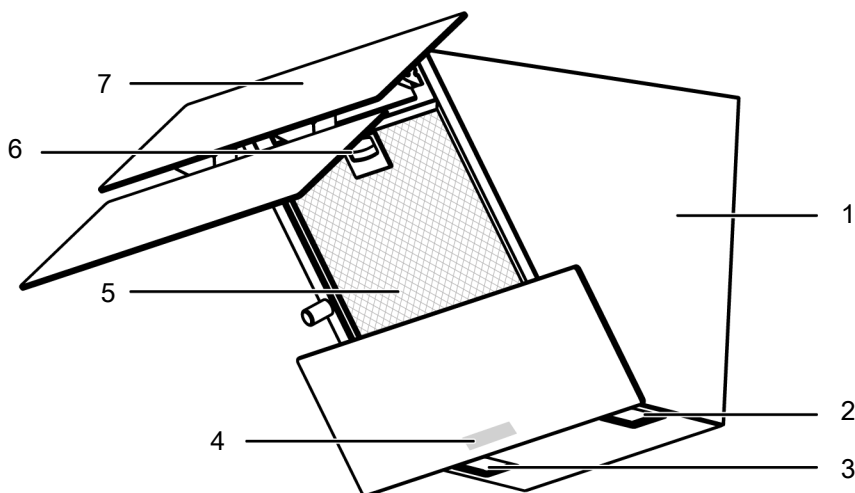
colectare. Eliminarea aparatului în mod corespunzător ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.

### Respectarea Directivei RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat este în conformitate cu Directiva UE RoHS privind DEEE (2011/65/UE). Acesta nu conține materiale nocive și interzise specificate în Directivă.

## 3 Produsul dumneavoastră

### 3.1 Prezentarea produsului



1 Corp hotă

3 Lampă

5 Filtru de aluminiu

7 Capacul din sticlă al hotăi

2 Lampă

4 Panoul de control

6 Zăvor filtru de aluminiu

### 3.2 Accesoriile produsului

Accesoriile furnizate diferă în funcție de modelul produsului. Este posibil să nu fie disponibile toate accesoriile descrise în manualul de utilizare pentru aparatul dumneavoastră.

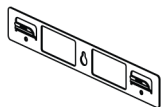
### 2.2 Informațiile de pe ambalaj

Materialele de ambalare a produsului sunt fabricate din materiale reciclabile în conformitate cu Reglementările naționale privind mediul. Nu eliminați deșeurile rezultat din ambalaje împreună cu deșeurile menajere sau alte tipuri de deșeurile, duceți-le la punctele de colectare desemnate de autoritățile locale.

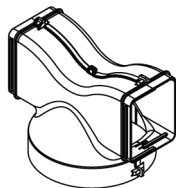
Unele piese vor fi folosite în timpul instalării. Dacă nu ai produsul și este necesar, îl poți obține de la serviciile autorizate.

Filtrele trebuie schimbate la anumite intervale. Puteți obține filtre de la serviciile autorizate. Informații detaliate sunt explicate în secțiunea „Întreținere și curățare”.

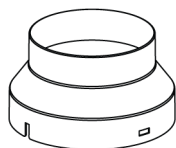
## Parte de montat pe perete



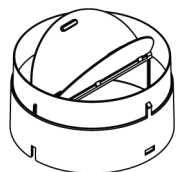
## Ghidaj aer



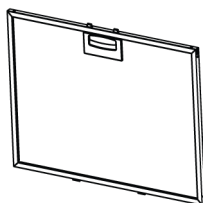
## Adaptor conectare la coș



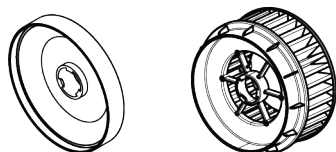
## Capace pentru a preveni reversarea aerului



## Filtru de aluminiu



## Filtrul de carbon



### 3.3 Specificații tehnice

Dimensiuni exterioare ale produsului (înălțime/lățime/adâncime) (mm)	min. 910 - max. 1138 /595 /395
Tensiune/frecvență	220-240 V ~1N; 50 Hz
Consum total de energie	max. 240 W
Putere de aspirare	600 m <sup>3</sup> /h
Diametrul conductei de evacuare aer	120-150 mm



Specificațiile tehnice pot fi modificate fără notificare prealabilă pentru a îmbunătăți calitatea produsului.



Imaginile din acest manual sunt schematice și este posibil să nu fie identice cu produsul dumneavoastră.



Valorile indicate pe etichetele produsului sau în documentația aferentă sunt obținute în condiții de laborator în conformitate cu standardele relevante. În funcție de condițiile operaționale și de mediu ale produsului, aceste valori pot varia.

## 4 Prima utilizare


Înainte de a începe să utilizați produsul, este recomandat să efectuați următoarele operațiuni, enumerate în secțiunile următoare.

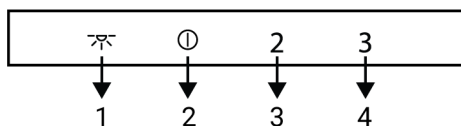
### 4.1 Curățarea inițială

1. Îndepărtați toate materialele de ambalare.
2. Ștergeți suprafețele produsului cu o cârpă umedă sau cu un burete și uscați cu o cârpă.

## 5 Utilizarea hotei

Hota este prevăzută cu un motor cu mai multe viteze. Pentru o bună performanță, recomandăm utilizarea vitezelor scăzute în condiții normale și viteze înalte în cazurile de miros puternic și condens de vapori.


 Programul este anulat în cazul unei pene de curent când oricare program al hotei dumneavoastră este activ.



1. Tastă indicator luminos
2. Tastă pornit/oprit / viteză 1
3. Tastă viteză 2
4. Tastă viteză 3

### Operarea hotei


1. Atingeți tasta nivelului de viteză selectat pentru a activa hota.
  - ⇒ Tasta pentru nivelul de viteză setat se aprinde.
2. Puteți atinge celelalte taste pentru nivel de viteză în scopul modificării nivelului de viteză.



 Când este în funcțiune, produsul va activa pentru maxim 6 ore dacă nicio tastă nu este atinsă.

**AVIZ:** Unii detergenți sau agenți de curățare pot deteriora suprafața. Nu folosiți detergenți abrazivi, pulberi de curățare, creme de curățare sau obiecte ascuțite în timpul curățării.


**AVIZ:** În timpul primei utilizări, pentru câteva ore se poate degaja un ușor fum și miros. Este un fenomen normal și este suficient să asigurați buna ventilație pentru îndalăturare. Evitați inhalarea directă a fumului și mirosului emanat.


### Oprirea hotei

1. Pentru a opri hota, atingeți din nou tasta nivelului la care funcționează hota sau tasta .


 Dacă atingeți tasta  cu oricare funcție activă, exceptând lampa, atunci funcția este anulată.

### Operarea lămpii

1. Atingeți tasta  pentru a opera lampa.



 Iluminarea lămpii va funcționa pentru maxim 12 ore.




### Oprirea lămpii

1. Îl puteți dezactiva atingând din nou tasta .

### Setarea intensității luminii lămpii

Puteți utiliza intensitatea lămpilor de iluminare ale hotei dvs. la 2 niveluri diferite: ridicat și scăzut.




1. Atingeți tasta  pentru a opera lampa.
  - ⇒ Lampa hotei luminează. Dacă atingeți tasta  din nou în decurs de 1 minut, lampa va continua să lumineze la un nivel scăzut de iluminare.


2. Pentru a seta din nou nivelul de iluminare a lămpii la nivel ridicat, mai întâi stinge i lampa atingând tasta . Porni i-l din nou atingând tasta  și atinge i din nou tasta  în primul minut.


⇒ Lampa va continua să se aprindă la un nivel ridicat de iluminare.

### Setarea culorii de iluminare a lămpii

Pute i utiliza culoarea lămpilor de iluminare a hotei dumneavoastră în 3 nuan e diferite.

1. Cu lampa hotei pornită, atinge i tasta  pentru mai mult de 2 secunde.
  - ⇒ Lama se modifică la altă nuan ă de culoare.
2. Dacă continua i să atinge i tasta , se va modifica la următoarea nuan ă de culoare după fiecare 2 secunde. În conformitate cu nuan a de culoare dorită, înceta i atingerea tastei  când lampa este în acea nuan ă de culoare. Nuan a de culoare se va activa automat.


 Pute i schimba nuan a de culoare numai atunci când lampa este la intensitate ridicată de iluminare.


 În cazul unei căderi de tensiune, hota dumneavoastră își va aminti nuan a de culoare setată iar lampa va func iona cu culoarea ultimei setări.


### Avertizare filtru de aluminiu plin

Lumina de la tasta Speed 2 clipește timp de treizeci de secunde după fiecare 100 de ore de func ionare. Curăța i filtrele de aluminiu. După curățare, lampa de avertizare a tastei Viteza 2 nu se oprește automat. Acest produs continuă să afișeze avertismentul de 30 de secunde atunci când produsul se oprește după fiecare opera iune. Când atinge i tasta Viteza 2

pentru mai mult de 3 secunde, avertizarea pentru filtru de aluminiu plin este resetată iar lampa este oprită.

 Avertizarea nu este anulată dacă alimentarea cu curent este întreruptă în timp ce hota anun ă avertizarea de filtru de aluminiu plin. La restabilirea alimentării cu electricitate, va continua avertizarea prin lumina tastei Viteza 2 clipind.

 Dacă ac iona i hota la orice nivel de viteză cu avertizarea pentru filtru de aluminiu plin, avertizarea nu va apărea atât timp cât hota este în func iune. Când opri i hota, avertizarea de încărcare începe să clipească din nou timp de 30 de secunde.

 Dacă opri i avertizarea fără a cură a filtrul de aluminiu, timpul de operare de 100 ore este resetat și se reia. La finalul următoarelor 100 de ore, hota dumneavoastră vă va avertiza din nou.

### Avertizare filtru de carbon plin (pentru produsele cu filtru de carbon)

Lumina tastei Viteza 2 clipește la fiecare 100 de ore de func ionare. În acest caz, trebuie să înlocui i filtrul dumneavoastră de carbon. În acest scop, consulta i o unitate autorizată de service. După înlocuire, lampa de avertizare a tastei Viteza 2 nu se oprește automat. Când atinge i tasta Viteza 2 pentru mai mult de 3 secunde, avertizarea pentru filtru de carbon plin este resetată iar lampa este oprită.

**i** Avertizarea nu este anulată dacă alimentarea cu curent este întreruptă în timp ce hota anunță avertizarea de filtru de carbon plin. La restabilirea alimentării cu electricitate, va continua avertizarea prin lumina tastei Viteza 2 clipind.

**i** Dacă acționezi hota la orice nivel de viteză cu avertizarea pentru filtru de carbon plin, avertizarea nu va apărea atât timp cât hota este în funcțiune. Când oprești hota, avertizarea pentru filtru plin va clipi din nou.

**i** Dacă oprești avertizarea fără a înlocui filtrul de carbon, timpul de operare de 100 ore este resetat și se reia. La finalul următoarelor 100 de ore, hota dumneavoastră vă va avertiza din nou.

## 6 Întreținerea și curățarea

### 6.1 Informații generale privind curățarea

#### Avertizări generale

- Așteptați ca aparatul să se răcească, înainte de a-l curăța. Suprafețele fierbinți pot provoca arsuri!
- Nu puneți detergent direct pe suprafețele fierbinți. Acest fapt poate cauza pete permanente.
- Produsul trebuie curățat și uscat bine după fiecare utilizare. În acest mod, resturile alimentare sunt curățate ușor și este prevenită arderea acestora, atunci când produsul este utilizat din nou, mai târziu. În acest mod este prelungită durata de utilizare a aparatului iar frecvența problemelor este redusă.
- Nu folosiți aparate de curățare cu aburi, pentru curățare.
- Unii detergenți sau agenți de curățare deteriorează suprafața. Agenții de curățare inadecvați sunt: înălbitori, produse de curățare care conțin amoniac, acid sau clorură, produse de curățare cu abur, agenți de detartrare, agenți de îndepărtare a petelor și ruginii, produse de curățare abrazive (cremă de curățare, praf de curățare, cremă de degresare, perie abrazivă, sârmă, bureți, lavete de curățare murdare și cu reziduuri de detergent).

- Nu sunt necesare materiale speciale pentru curățarea după fiecare utilizare. Curățați aparatul cu detergent de vase, apă caldă și o cârpă moale sau un burete și uscați-l cu o cârpă uscată.
- Asigurați-vă că ștergeți complet lichidul rămas după curățare și curățați imediat orice stropi rămași în urma preparării alimentelor.
- Nu spălați nicio componentă a aparatului dvs. în mașina de spălat vase, cu excepția cazului în care se specifică altfel în manualul de utilizare.

#### Inox - suprafețe inoxidabile

- Nu folosiți agenți de curățare care conțin acid sau clor, pentru curățarea suprafețelor de inox sau oțel inoxidabil și a mânerelor.
- Suprafețele inoxidabile sau din inox își pot schimba culoarea în timp. Acest fenomen este normal. După fiecare utilizare, curățați cu un detergent potrivit pentru suprafețele din oțel inoxidabil sau inox.
- Curățați cu o cârpă moale cu soluție de detergent lichid (care nu zgârie), având grijă să ștergeți într-o singură direcție.
- Îndepărtați petele de calcar, ulei, amidon, lapte și proteine de pe suprafețele de sticlă și inox imediat, fără întârziere. Petele se pot oxida în timp.



- Agenții de cură are pulverizate/aplicate pe suprafața trebuie curățate imediat. Agenții de cură are abrazivi lăsați pe suprafața fac ca suprafața să se decoloreze.

### Suprafețe de sticlă

- Atunci când curăți suprafețe de sticlă, nu utilizați instrumente metalice dure și materiale de curățare abrazive. Acestea pot deteriora suprafața sticlei.
- Curățați aparatul cu detergent de vase, apă caldă și o cârpă din microfibră specifică pentru suprafețe din sticlă și uscați-l cu o cârpă din microfibră.
- Dacă rămân urme de detergent după curățare, ștergeți cu apă rece și uscați cu o cârpă curată și uscată din microfibră. Detergentul rezidual rămas poate deteriora ulterior suprafața sticlei.
- În nicio situație, resturile uscate de pe suprafața sticlei nu trebuie curățate cu unelte cu lama zimată, burete de sârmă sau instrumente ascuțite similare.
- Puteți îndepărta petele de calcar (pete galbene) de pe suprafața sticlei cu agentul de detartrare disponibil în comerț, cu un agent de detartrare cum ar fi oțetul sau suc de lămâie.
- Dacă suprafața este foarte murdară, aplicați agentul de curățare pe suprafața cu un burete și așteptați până când acesta va acționa corespunzător. Apoi, curățați suprafața de sticlă cu o cârpă umedă.
- Decolorările și petele de pe suprafața sticlei sunt normale și nu reprezintă defecte.

### Piese de plastic și suprafețe vopsite

- Curățați părțile de plastic și suprafețele pictate cu detergent de vase, apă caldă și o cârpă moale sau un burete și uscați cu o cârpă uscată.
- Nu utilizați instrumente metalice ascuțite și agenții de curățare abrazivi. Acestea pot deteriora suprafețele.

- Asigurați-vă că îmbinările componentelor produsului nu sunt lăsate îmbibate cu detergent. În caz contrar, pe aceste îmbinări vor apărea urme de coroziune.

## 6.2 Curățarea suprafeței interioare a hotei

Urmați pașii de curățare descriși în secțiunea „Informații generale de curățare” în funcție de tipurile de suprafață din produsul dvs.



Suprafața interioară a produsului și părțile din interior pot avea suprafețe ascuțite. Aveți grijă când curățați.

## 6.3 Curățarea panoului de control

- Atunci când curățați panourile și butoanele, ștergeți panoul și butoanele cu o cârpă moale, umedă și uscați cu o cârpă uscată. Nu îndepărtați butoanele și garniturile de dedesubt pentru a curăța panoul. Panoul de control și butoanele pot fi deteriorate.
- În timp ce curățați panourile din inox cu butoane de control, nu utilizați agent de curățare a inoxului în jurul butoanelor. Indicatoarele din jurul butoanelor se pot șterge.
- Curățați panourile de control tactile cu o cârpă moale umedă și uscați cu o cârpă uscată. Dacă produsul dumneavoastră este prevăzut cu o caracteristică de blocare a tastelor, setați blocarea tastelor înainte de curățarea panoului de control. În caz contrar, se pot produce detectări incorecte la nivelul tastelor.

## 6.4 Filtru de aluminiu

Acest filtru este utilizat pentru reținerea particulelor de ulei din aer. **În condiții de utilizare normală, este recomandată curățarea filtrului o dată pe lună.** Pentru a face acest lucru:

1. Înlăturați filtrele de aluminiu.

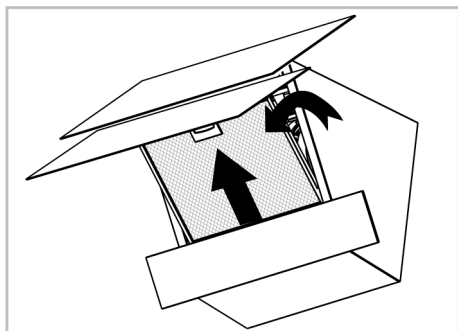
2. Spăla i filtrele în apă folosind detergent lichid iar după uscare îl pute i reinstala. Filtrele de aluminiu se pot decolora pe măsură ce sunt spălate; acest lucru este normal și nu necesită înlocuirea filtrelor.



De asemenea pute i spăla filtrul de aluminiu în mașina de spălat vase. (maxim 70°C)

### Înlăturarea filtrelor de aluminiu

1. Deschide i în sus capacul hotei și trage i în jos zăvorul filtrului de aluminiu așa cum este prezentat în imagine.
2. Mai întâi trage i foarte ușor filtrul spre dumneavoastră și trage i-l în sus pentru a-l scoate din locaș.



3. După spălare, reinstala i filtrul în locașul său urmând în sens invers pașii de mai sus.

## 6.5 Filtrul de carbon (utilizare fără coș)

### Avertizări generale

- Dacă produsul dumneavoastră este instalat fără coș, în condiții normale de utilizare ar trebui să schimba i filtrul de carbon la fiecare 4 luni. Pute i obține filtrul de carbon de la unitățile autorizate de service.

## 7 Depanare

Dacă problema persistă după ce a i urmat instrucțiunile din această secțiune, contacta i comerciantul dumneavoastră

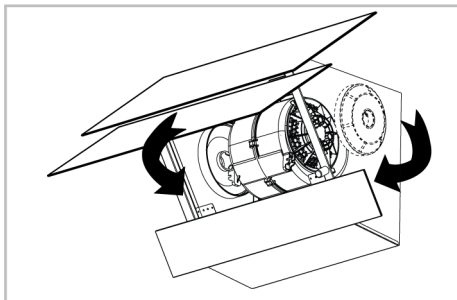
- Filtrul de carbon nu trebuie spălat niciodată.
- Dacă nu urma i regulile de curățare și înlocuirea filtrelor hotei dumneavoastră, pute i provoca un incendiu.



În cazul utilizării cu filtrul de carbon, nivelul sonor crește, iar performanța debitului scade.

### Înlăturarea filtrelor de carbon

1. Deschide i capacul de sticlă al hotei și îndepărta i filtrul de aluminiu.
2. Deșuruba i filtrele de carbon din partea dreaptă și stângă de pe suportul motorului.
3. Așeza i locașurile pentru urechiușe ale noilor filtre de carbon în urechiușele de pe suportul motorului și roti i-le în sensul acelor de ceasornic pentru a le fixa în poziție.



4. După instalarea filtrului de aluminiu închide i capacul din sticlă al hotei.

## 6.6 Lampa hotei

În cazul unei defecțiuni a lămpii din hotă, contacta i comerciantul dumneavoastră local sau Serviciul de relații cu clienții și asigura i-vă că lampa este înlocuită.

sau un centru de service autorizat. Nu încerca i niciodată să vă repara i singur produsul.

**Produsul nu funcționează.**

- Siguranța poate fi defectă sau arsă. >>> Verificați siguranțele de la tabloul de siguranțe. Schimbați-le dacă este necesar sau reactivați-le.
- Se poate ca produsul să nu fie cuplat. >>> Verificați dacă produsul este cuplat la priză sau nu.
- Este posibil ca butonul pentru viteză să nu fie setat. >>> Apăsăți/atingeți butonul pentru viteza dorită.
- Este posibil să nu fie curent. >>> Asigurați-vă că rețeaua electrică este funcțională și verificați siguranțele de la

tabloul de siguranțe. Schimbați siguranțele dacă este necesar sau reactivați-le.

**Lumina hotei nu este pornită.**

- Este posibil ca lampa hotei să fie defectă. >>> Contactați comerciantul local de la care ați cumpărat produsul dumneavoastră sau Serviciul de relații cu clienții, și asigurați-vă că lampa este înlocuită.
- Este posibil să nu fie curent. >>> Asigurați-vă că rețeaua electrică este funcțională și verificați siguranțele de la tabloul de siguranțe. Schimbați siguranțele dacă este necesar sau reactivați-le.

# Rețeaua de service Beko România

Sediul Central Service: Str. 13 Decembrie nr. 210, Găești, Jud. Dâmbovița

Call Center

**\*9010**, număr apelabil din orice rețea

Programul de funcționare Call Center

Luni – Vineri: 08:30 - 20:00

Sâmbătă: 08:30 - 17:00

E-mail: service.ro@beko.com

Nr. Crt.	Județ	Reprezentanță	Adresa
1	ALBA	ALBA IULIA	B-dul Transilvaniei , bl 3EF6, spațiu comercial, nr 27
2	TELEORMAN	ALEXANDRIA	Str. Dunării, nr. 220, bl. BM2F, parter, spațiu comercial
3	ARAD	ARAD	Piața Arenei nr. 6, bl. E. sc. A, parter
4	BACĂU	BACĂU	Str. Energiei, nr. 39, sc. B, parter
5	MARAMUREȘ	BAIA MARE	B-dul Traian, nr. 12, Spațiu Comercial nr 1
6	BISTRIȚA	BISTRIȚA	Str. Constantin Roman Vivu, bl 1, sc D, parter
7	BOTOȘANI	BOTOȘANI	Calea Națională, Nr. 101, sc. B, parter, (spațiu comercial)
8	BRAȘOV	BRAȘOV	Str. Jepilor, nr. 2, bl. A8
9	BUCUREȘTI	BUCUREȘTI Decebal	Bulevardul Decebal, nr.18, bloc S4, sector 3
10	BUZĂU	BUZĂU	Str. Ion Băieșu, bl C2, parter
11	CLUJ	CLUJ-NAPOCA	Str Constantin Brâncuși, nr. 2
12	CONSTANȚA	CONSTANȚA	Șos. Mangaliei , nr. 93 , bl. S , parter
13	DOLJ	CRAIOVA	B-dul Decebal, nr. 53, bl. 38, sc. 1
14	HUNEDOARA	DEVA	B-dul 22 Decembrie, nr. 33, bl. 10
15	DÂMBOVIȚA	GĂEȘTI	Str. 1 Decembrie, nr. 24, bl. 64, sc. A, parter
16	GALAȚI	GALAȚI	Str. Constructorilor, Nr.7
17	IAȘI	IAȘI	Str. Sf. Lazăr, nr. 6, bl. Peneș Curcanul, parter
18	HARGHITA	MIERCUREA CIUC	Str. Pieșii, nr. 7, sc. D, S.C. nr 3
19	BIHOR	ORADEA	B-dul Dacia, nr. 54, bl.U4, spațiu comercial II
20	NEAMȚ	PIATRA NEAMȚ	Str. Iulian Antonescu, nr. 6, bl. T6, ap 16
21	ARGEȘ	PITEȘTI	B-dul Frații Golești, nr. 59, bl. S9c, sc. B, parter
22	PRAHOVA	PLOIEȘTI	Str. Gheorghe Doja, nr.15, bl. 35C, parter
23	CARAȘ-SEVERIN	REȘIȚA	Str. G.A. Petculescu, nr. 1, sc. 2, parter
24	VÂLCEA	RM. VÂLCEA	B-dul Tudor Vladimirescu, nr.32, bl. 5, parter
25	SATU MARE	SATU MARE	Str. Piața Soarelui, bl. UU18
26	SIBIU	SIBIU	Str. Fabricii, nr. 2, ap. spațiu comercial
27	OLT	SLATINA	B-dul Nicolae Titulescu, nr. 21
28	IALOMIȚA	SLOBOZIA	Aleea Tipografiei, nr. 1, bl. D1, sc. C , parter
29	SUCEAVA	SUCEAVA	Str. Mărășești, nr. 39A, bl.A12, sc. A, parter
30	DÂMBOVIȚA	TÂRGOVIȘTE	B-dul I.C. Bratianu, nr. 34, bl. D1C
31	GORJ	TÂRGU JIU	Str. 1 Decembrie 1918, bl. 67
32	MUREȘ	TÂRGU MUREȘ	Str. Campului, nr. 15
33	TIMIȘ	TIMIȘOARA	Str. St. O. Iosif, nr . 2, parter, SAD 2
34	TULCEA	TULCEA	Str. Babadag, nr 7, bl.3, sc. B, parter, ap. FN
35	MEHEDINȚI	TURNU SEVERIN	Str. Independenței, nr.39, Bloc KA2
36	VASLUI	VASLUI	Str. Republicii, bl. 367, sc. E, parter, spațiu comercial nr.4
37	SĂLAJ	ZALĂU	Str. Gheorghe Doja, nr. 91 , bl. D113



## Добро пожаловать!

---

Уважаемый покупатель,

Спасибо за выбор нашего продукта Веко. Мы хотим, чтобы ваше устройство, изготовленное с высоким качеством и технологией, приносило вам максимальную эффективность. Поэтому внимательно прочитайте данное руководство и любую другую документацию, предоставленную перед использованием изделия.

Учитывайте всю информацию и предупреждения, указанные в руководстве пользователя. Таким образом, вы защитите себя и свое устройство от потенциальных рисков. Храните руководство пользователя. Если вы передадите устройство другому лицу, не забудьте вручить и руководство. Условия гарантии, данные про использование и методы устранения неисправностей для вашего изделия приведены в данном руководстве.

### Символы и их описания в руководстве пользователя:



Опасность, способная привести к смерти или травме.



Важная информация и полезные советы по использованию.



Прочтите руководство пользователя.



Горячая поверхность.

**ПРИМЕ-  
ЧАНИЕ**

Опасность, способная привести к материальному ущербу устройства или окружающей среды.

**Производитель: компания Арчелик (Arcelik A.S.)  
Юридический адрес: Караач Джадесн № 2-6 34445  
Сютлюдже/Стамбул/Турция**

**Произведено в Турции**

## Содержание

<b>1 Инструкция по технике безопасности .....</b>	<b>24</b>
1.1 Использование по назначению .....	24
1.2 Безопасность детей, уязвимых людей и домашних животных ...	24
1.3 Электробезопасность .....	25
1.4 Безопасность при транспортировке .....	27
1.5 Меры безопасности во время монтажа .....	27
1.6 Безопасность использования ...	28
1.7 Безопасность при выполнении технического обслуживания и очистки .....	30
<b>2 Руководство по окружающей среде .....</b>	<b>31</b>
2.1 Директива по отходам .....	31
2.1.1 Соответствие требованиям Директивы WEEE (директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизация отработавшего прибора .....	31
2.2 Информация об упаковочном материале .....	31
<b>3 Ваш прибор .....</b>	<b>32</b>
3.1 Описание изделия .....	32
3.2 Аксессуары для устройства .....	32
3.3 Технические характеристики .....	34
<b>4 Первое использование .....</b>	<b>35</b>
4.1 Первичная очистка .....	35
<b>5 Использование вытяжки .....</b>	<b>35</b>
<b>6 Техническое обслуживание и чистка .....</b>	<b>37</b>
6.1 Общая информация об очистке .....	37
6.2 Очистка внутренней поверхности капота .....	38
6.3 Очистка панели управления .....	38
6.4 Алюминиевый фильтр .....	39
6.5 Угольный фильтр (использование без дымохода) .....	39
6.6 Освещение вытяжки .....	39
<b>7 Устранение неполадок .....</b>	<b>40</b>



## 1 Инструкция по технике безопасности

RU

- Этот раздел содержит инструкции по технике безопасности, необходимые для предотвращения риска, получения травмы или материального ущерба.
- Если изделие передается кому-то еще для целей личного или последующего использования, необходимо также предоставить руководство пользователя, этикетки и другие соответствующие документы и детали.
- Наша компания не несет ответственности за ущерб, который может возникнуть в результате несоблюдения этих инструкций.
- В случае неисполнения данных инструкций гарантия аннулируется.
- Монтажные и ремонтные работы всегда должны выполняться производителем, уполномоченным сервисным центром или лицом, назначенным компанией-импортером.
- Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары.
- Не ремонтируйте и не заменяйте какие-либо компоненты изделия, если это четко не указано в руководстве пользователя.
- Не вносите технических изменений в изделие.



### 1.1 Использование по назначению

- Данное изделие предназначено для домашнего использования. Продукт не пригоден для использования в коммерческих и иных целях.
- Не используйте продукт в садах, на балконах или на открытом воздухе. Этот продукт предназначен для использования в домашних условиях и на кухнях для персонала магазинов, офисов и других рабочих помещений.



### 1.2 Безопасность детей, уязвимых людей и домашних животных

- Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, при условии надлежащего надзора и получения инструкций по безопасному использованию устройства.



- Дети не должны играть с устройством. Детям запрещено очищать и обслуживать устройство, за исключением детей под надзором взрослых.
- Данное устройство не предназначено для пользования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями (включая детей), если они не находятся под наблюдением или не получают необходимых инструкций.
- Не разрешайте детям играть с устройством.
- Электроприборы представляют опасность для детей. Дети и домашние животные не должны играть с изделием.
- Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует риск получения травм и удушья.
- Перед утилизацией изношенных и неиспользуемых изделий:
  1. Выньте вилку из розетки (если изделие подключено к розетке).
  2. Срежьте кабель питания и отсоедините его от изделия.

3. Не позволяйте детям играть с изделием, когда оно находится в режиме ожидания.



### 1.3 Электробезопасность

- Подключите устройство к заземленной розетке, защищенной предохранителем, который соответствует току, указанному на этикетке. Заземление должно выполняться квалифицированным электриком. Не используйте устройство без заземления в соответствии с местными / национальными правилами.
- Вилка или электрическое соединение прибора должны находиться в легкодоступном месте. Если это невозможно, должен быть механизм (предохранитель, выключатель, переключатель и т.д.) на электрической установке, к которой подключено устройство, в соответствии с электрическими правилами, и отсоединяющий все полюса от сети.
- Перед ремонтом, обслуживанием и очисткой отключите изделие от сети или выключите предохранитель.
- Подключите устройство к розетке, соответствующей значению напряжения и частоты, указанным на этикетке.

- Если в вашем изделии нет кабеля сетевого питания, используйте только соединительный кабель, указанный в разделе «Технические характеристики».
  - Не включайте вытяжку, пока она не будет установлена.
  - Не прокладывайте шнур питания под изделием и позади него. Не кладите тяжелые предметы на шнур питания. Шнур питания не должен быть согнут, раздавлен и соприкасаться с любым источником тепла.
  - Не располагайте шнур питания рядом с нагревателями. Кабель может расплавиться, что вызовет пожар.
  - Необходимо, чтобы кабель питания не застревал во время установки на свое место устройства после монтажа либо очистки.
  - Не включайте вытяжку, пока она не будет установлена.
  - Используйте только оригинальный кабель. Не используйте обрезанные или поврежденные кабели.
  - Не используйте удлинитель или многополюсную вилку для работы с изделием.
  - Обратитесь в авторизованный сервисный центр или к импортеру, чтобы использовать одобренный адаптер в тех случаях, когда необходимо использовать адаптер преобразователя (для имеющегося типа вилки).
  - Если длина линии питания недостаточна, обратитесь к импортеру или в авторизованный сервисный центр.
  - Переносные источники питания или тройники могут перегреться и загореться. Держите тройники и портативные источники питания подальше от устройства.
  - Если шнур питания поврежден, в целях предотвращения возникновения опасности его необходимо заменить, обратившись к фирме-изготовителю устройства, сервисному агенту или лицу, указанным компанией.
  - Если в вашем изделии есть вилка, не выполняйте электрические соединения, отсоединяя вилку во время установки. Соединения, выполненные путем отключения, делают гарантию на изделие недействительной и представляют угрозу для безопасности пользователя.
- Если ваш продукт имеет кабель питания и штепсельную вилку:
- Никогда не вставляйте вилку изделия в сломанную, расшатанную или розетку или вне розетки. Убедитесь,

что вилка полностью вставлена в розетку. В противном случае соединения могут перегреться и вызвать пожар.

- Избегайте вставки устройства в заглушки, которые являются жирными, нечистыми или могут подвергаться воздействию воды (например, рядом со столешницей, откуда может вытекать вода). В противном случае существует риск короткого замыкания и поражения электрическим током.
- Никогда не прикасайтесь к вилке мокрыми руками!
- Извлекайте вилку из розетки, держа ее за корпус, а не тянув за шнур.

#### 1.4 Безопасность при транспортировке

- Отключите устройство от сети перед транспортировкой.
- Устройство тяжелое, перевозить его следует как минимум с двумя людьми.
- Не помещайте на прибор какие-либо предметы. Перемещайте прибор вертикально.
- Если необходимо транспортировать устройство, оберните его упаковочным материалом с пузырьковой пленкой или плотным картоном и вплотную заклейте его лентой. Надежно закрепите

движущиеся части изделия, чтобы предотвратить их повреждение.

- Перед установкой устройства и после транспортировки проверьте его на наличие повреждений. В случае повреждения обратитесь к импортеру или в авторизованный сервисный центр.



#### 1.5 Меры безопасности во время монтажа

- Чтобы ваше изделие было готово к использованию, сначала укажите место установки и выполните электро-монтаж. Монтажные работы всегда должны выполняться производителем, уполномоченным сервисным центром или лицом, назначенным компанией-импортером.
- Чтобы ваше изделие было готово к использованию, сначала укажите место установки и выполните электро-монтаж. Затем позвоните в авторизованную службу, чтобы выполнить установку. После установки авторизованной службой начинается гарантийный срок.
- Перед началом установки обесточьте линию питания, к которой будет подключено изделие, выключив предохранитель.

- Всегда надевайте защитные перчатки при транспортировке и установке. Иначе существует риск получения травмы от острых краев!
- Перед установкой устройства проверьте его на наличие повреждений. Не устанавливайте изделие, если оно повреждено.
- Избегайте использования любых теплоизоляционных материалов для покрытия внутренней части мебели, которая будет использоваться для установки.
- Прямые солнечные лучи и источники тепла, такие как электрические или газовые нагреватели, не должны присутствовать в зоне, где установлено изделие.
- Если за местом, где будет установлено изделие, есть розетка, необходимо убедиться, что изделие не соприкасается ни с розеткой, ни с вилкой, подключенной к розетке.
- Для использования с соединениями дымохода попросите квалифицированных специалистов оценить пригодность дымохода, к которому будет подключен продукт.
- Высота между нижней поверхностью вытяжки и верхней поверхностью плиты должна быть не менее 650 мм для газовых плит и 500 мм для электрических плит. В противном случае ваше изделие подвергнется воздействию тепла или пламени варочной панели и будет представлять угрозу безопасности.
- Никогда не прикрепляйте вытяжку к дымоходам, используемым в качестве пламенного нагревателя или пламенно-излучающих нагревателей. Соблюдайте местные правила по очистке отходящего воздуха.
- При подключении дымохода к изделию необходимо использовать трубы диаметром 120 мм. Трубное соединение должно быть как можно короче и иметь мало изгибов.



## 1.6 Безопасность использования

- **Опасность отравления!** Во время работы прибора воздух забирается из всего дома. При отсутствии достаточной вентиляции возникает воздушный поток, и отходы и токсичные газы, выделяющиеся в результате сгорания в доме, повторно абсорбируются. Не эксплуатируйте изделие вместе с изделиями, которые обеспечивают циркуляцию воздуха и могут вы-

- делять токсичные газы (древесина, газ, нефть и угольные плиты, котлы, водонагреватели и т. д.).
- Убедитесь, что после каждого использования будет изделие выключено.
  - Не используйте изделие, если оно сломалось или повредилось во время использования. Отключите духовку от электричества. В случае повреждения обратитесь к импортеру или в авторизованный сервисный центр.
  - Не прикасайтесь к лампам вытяжки после ее долгого использования. Горячие лампы могут обжечь руку.
  - Не эксплуатируйте прибор без фильтра для улавливания масла. Не снимайте фильтры во время работы прибора. В противном случае масло может отрицательно повлиять на изделие и электрические соединения.
  - Не допускайте сильное пламя под изделием. В противном случае масло в фильтре-маслоуловителе может воспламениться, вызвав пожар.
  - Выключите плиту, прежде чем снимать кастрюли, сковородки и т. д. В противном случае ваш продукт может пострадать от пламени и растущего тепла.
  - Никогда не устанавливайте на вытяжку что-нибудь горячее или предметы, которые могут упасть. В противном случае она может упасть на варочную панель и вызвать риск воспламенения или упасть на пищу и травмировать пользователя.
  - Не храните под вытяжкой легковоспламеняющиеся материалы.
  - (Для моделей А и В) Включите вытяжку еще на 15 минут после процесса приготовления или жарки, чтобы тщательно очистить кухонный воздух от запахов и паров, образующихся во время приготовления.
  - (За исключением изделий, которые возвращают вытяжной воздух в помещение) Помещение должно хорошо вентилироваться, если вытяжка используется в той же зоне, что и оборудование для сжигания газа или жидкого топлива.
  - Дымовая труба приборов, таких как обогреватели помещений, работающих на газе или жидком топливе, должна быть полностью изолирована в среде, где используется вытяжка, или прибор должен быть герметичным.

- Если есть другой прибор, работающий не на электроэнергии, в той же среде, что и вытяжка, отрицательное давление в помещении должно быть не более 0,04 мбар, чтобы выхлоп другого прибора не был втянут обратно в помещение вытяжкой.
- Легко воспламеняющиеся и горючие материалы не должны подвешиваться на ручках вытяжки (при наличии).
- Под вытяжкой не должно быть открытого пламени. (например, фламбе)
- **Предостережение:** Доступные детали могут нагреваться при использовании с плитой.



## 1.7 Безопасность при выполнении технического обслуживания и очистки

- Смазка, скопившаяся на вытяжке и фильтре для смазки, должна очищаться с указанными интервалами. В противном случае, существует опасность воспламенения!
- При нормальном использовании рекомендуется чистить фильтр один раз в месяц. В противном случае скопление масла в фильтре может привести к воспламенению и представлять опасность.
- Не мойте устройство путем распыления или наливания на него воды! Существует риск поражения электрическим током!
- Не используйте пароочистители для очистки прибора, так как это может вызвать поражение электрическим током.

## 2 Руководство по окружающей среде

### 2.1 Директива по отходам

#### 2.1.1 Соответствие требованиям Директивы WEEE (директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизация отработавшего прибора

Данный продукт соответствует Директиве ЕС WEEE (2012/19/EU). Данный прибор имеет классификационный знак для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).



Данное изделие изготовлено с использованием деталей и материалов высокого качества, которые после переработки могут использоваться повторно. Следовательно,

запрещается выбрасывать отходы устройства вместе с бытовыми и другими отходами после окончания срока эксплуатации. Необходимо сдавать их в пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Вы можете узнать об этих пунктах

сбора в местной администрации. Утилизация прибора надлежащим образом помогает предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

#### Соответствие требованиям Директивы RoHS (директива об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании):

Приобретенный Вами прибор соответствует требованиям Директивы RoHS EC (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

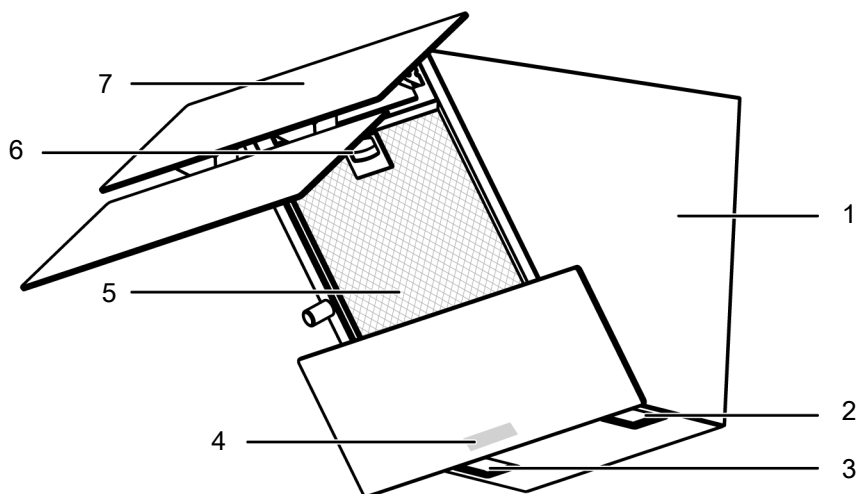
### 2.2 Информация об упаковочном материале

Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого сырья в соответствии с нашими Национальными нормами по защите окружающей среды. Не утилизируйте упаковочные отходы вместе с бытовыми или иными отходами, отнесите их в пункты сбора упаковочных материалов, обозначенные местными органами власти.

## 3 Ваш прибор

### 3.1 Описание изделия

RU



1 Корпус вытяжки

3 Лампа

5 Алюминиевый фильтр

7 Стеклопанель крышки вытяжки

2 Лампа

4 Панель управления

6 Фиксатор алюминиевого фильтра

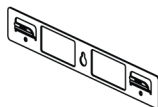
### 3.2 Аксессуары для устройства

В зависимости от модели устройства, поставляемый аксессуар может варьироваться. Аксессуары, описанные в руководстве пользователя, могут быть недоступны в вашем изделии.

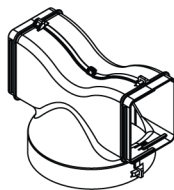
Некоторые детали будут использоваться при установке. Если у вас нет продукта, а он необходим, вы можете получить его в авторизованных сервисах.

Фильтры следует менять через определенные промежутки времени. Фильтры можно получить в авторизованных сервисах. Подробная информация приведена в разделе «Техническое обслуживание и чистка».

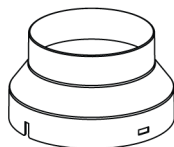
#### Установка на стену



#### Переходник воздуховода

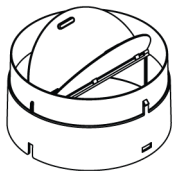


#### Адаптер подключения дымохода

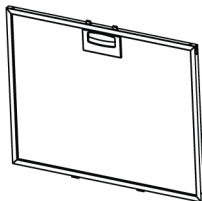




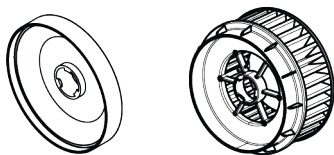
**Крышки для предотвращения обратного воздушного потока**



**Алюминиевый фильтр**



**Угольный фильтр**



### 3.3 Технические характеристики

Внешние размеры устройства (высота/ширина/глубина)	min. 910 - max. 1138 /595 /395
Напряжение/частота	220-240 V ~1N; 50 Hz
Общая потребляемая мощность	max. 240 W
Мощность всасывания	600 м3/ч
Диаметр воздуховыпускной трубы	120-150 mm



Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления для улучшения качества устройства.



Рисунки в этом руководстве являются схематичными и могут не полностью соответствовать вашему устройству.



Значения, указанные на этикетках устройства или в сопроводительной документации, получены в лабораторных условиях в соответствии с действующими стандартами. В зависимости от условий эксплуатации и окружающей среды, эти значения могут варьироваться.

## 4 Первое использование

Перед тем, как приступить к использованию вашего продукта, рекомендуется осуществить шаги, перечисленные в последующих разделах.

### 4.1 Первичная очистка


1. Уберите все упаковочные материалы.
2. Протрите поверхности духовки влажной тканью или губкой, затем вытрите насухо.

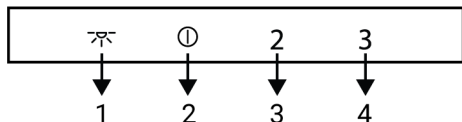
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые моющие и чистящие средства могут повреждать поверхность. Не используйте абразивные моющие средства, чистящие порошки и кремы или острые предметы во время чистки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время первого использования в течение нескольких часов могут появляться дым и запах. Это нормально, и вам просто нужна хорошая вентиляция, чтобы удалить его. Избегайте непосредственного вдыхания обжигающих дыма и запахов.

## 5 Использование вытяжки

Вытяжка имеет двигатель с различными скоростями. Для хорошей производительности мы рекомендуем использовать низкие скорости в нормальных условиях и высокие скорости в случае сильного запаха и конденсации паров.


 Если питание отключается при активных включенных программах в вытяжке, программа отменяется.




- 1 Символ освещения
- 2 Кнопка включения/выключения / Скорость 1
- 3 Кнопка скорости 2
- 4 Кнопка скорости 3



### Эксплуатация вытяжки

1. Коснитесь клавиши уровня скорости, которую вы выбрали для управления вытяжкой.
  - ⇒ Загорится кнопка установки уровня скорости.
2. Вы можете коснуться других клавиш уровня скорости, чтобы изменить уровень скорости.


 После включения устройство будет работать в течение максимум 6 часов, если не будет нажата ни одна кнопка.


### Выключение вытяжки

1. Чтобы выключить вытяжку, снова нажмите на кнопку уровня, на котором работает вытяжка, или кнопку .


 Если вы нажмете на кнопку  с любой активной функцией, кроме лампы, то функция будет отменена.

### Эксплуатация лампы

1. Нажмите кнопку , чтобы включить освещение.


 Лампы освещения работают не более 12 часов.





### Выключение лампы

1. Вы можете выключить его, снова коснувшись клавиши .

### Настройка интенсивности свечения лампы




Вы можете использовать интенсивность ламп подсветки вытяжки на двух уровнях: высоком и низком.


1. Нажмите кнопку , чтобы включить освещение.


- ⇒ Загорается освещение вытяжки. Если вы снова коснетесь кнопки  в течение первой 1 минуты, лампа продолжит гореть при низком уровне освещенности.
2. Чтобы снова установить высокий уровень освещенности лампы, сначала выключите лампу, коснувшись кнопки . Включите его снова, коснувшись клавиши , и снова коснитесь клавиши  в течение первой минуты.
    - ⇒ Лампа продолжит гореть на высоком уровне освещенности.

### Настройка цвета подсветки лампы

Вы можете использовать цвет ламп подсветки вытяжки в 3-х различных оттенках.

1. При включенной лампе вытяжки нажмите кнопку  более чем на 2 секунды.
  - ⇒ Лампа меняет цвет на другой.
2. Если вы продолжите удерживать кнопку , он будет меняться на следующий цвет через каждые 2 секунды. Для сохранения желаемого цветового оттенка не удерживайте кнопку , когда лампа находится в этом цветовом оттенке. Цветовой оттенок будет автоматически активирован.


 Светлый оттенок можно изменить только при высокой интенсивности света лампы.


 В случае отключения электроэнергии ваша вытяжка будет помнить набор оттенков цвета, а лампа будет работать в цвете, который был установлен в последний раз.


### Предупреждение о заполнении алюминиевого фильтра

Световой индикатор кнопки скорости 2 мигает в течение тридцати секунд через каждые 100 часов работы. Очистите

алюминиевые фильтры. После очистки лампа предупреждения кнопки скорости 2 не выключается автоматически. На этом изделии продолжает отображаться 30-секундное предупреждение, когда оно выключается после каждой эксплуатации. При нажатии кнопки скорости 2 и удерживании ее в течение более 3 секунд предупреждение о заполнении алюминиевого фильтра сбрасывается, и лампа выключается.

 Предупреждение не отменяется, если питание отключается, когда вытяжка выдает предупреждение о заполнении алюминиевого фильтра. Когда питание восстанавливается, предупреждение сохраняется при мигании кнопки скорости 2.

 Если вы запускаете вытяжку на любом уровне скорости с предупреждением о заполнении алюминиевого фильтра, предупреждение не появится, пока вытяжка работает. Когда вы выключите вытяжку, предупреждение о заполнении снова начнет мигать 30 секунд.

 Если отключить предупреждение без очистки алюминиевого фильтра, время работы 100 часов будет сброшено и начнется заново. В конце следующих 100 часов вытяжка снова выдает предупреждение.

### Предупреждение о заполнении угольного фильтра (для изделий с угольным фильтром)

Световой индикатор кнопки скорости 2 мигает в течение тридцати секунд через каждые 100 часов работы. В этом случае необходимо заменить угольный фильтр. Для этого обратитесь в авторизованный сервисный центр. После замены лампа предупреждения кнопки скорости 2 не выключается автоматически. На этом изделии продолжает отображаться 30-секундное предупреждение, когда оно вы-

ключается после каждой эксплуатации. При нажатии кнопки скорости 2 и удерживании ее в течение более 3 секунд предупреждение о заполнении угольного фильтра сбрасывается, и лампа выключается.

**i** Предупреждение не отменяется, если питание отключается, когда вытяжка выдает предупреждение о заполнении угольного фильтра. Когда питание восстанавливается, предупреждение сохраняется при мигании кнопки скорости 2.

**i** Если вы запускаете вытяжку на любом уровне скорости с предупреждением о заполнении угольного фильтра, предупреждение не появится, пока вытяжка работает. Когда вы выключите вытяжку, предупреждение о заполнении снова начнет мигать 30 секунд.

**i** Если отключить предупреждение без замены угольного фильтра, время работы 100 часов будет сброшено и начнется заново. В конце следующих 100 часов снова выдается предупреждение.

## 6 Техническое обслуживание и чистка

### 6.1 Общая информация об очистке

#### Общие предупреждения

- Подождите, пока устройство остынет до начала очистки. Горячие поверхности могут вызвать ожоги!
- Не наносите моющие средства прямо на горячие поверхности. Это может привести к появлению стойких пятен.
- Продукт должен быть тщательно очищен и высушен после каждого использования. Таким образом, остатки пищи должны легко очищаться, и эти остатки не должны подгорать, когда прибор снова будет использоваться позже. Таким образом продлевается срок службы прибора и уменьшаются часто возникающие проблемы.
- Не используйте паровые моющие средства для чистки.
- Некоторые моющие и чистящие средства могут повреждать поверхность. Неподходящими чистящими средствами являются: отбеливатель, чистящие средства, содержащие аммиак, кислоту или хлорид, паровые чистящие средства, чистящие средства, средства для удаления пятен и ржавчины, абразивные чистящие средства (очистители для сливов, чистящие порошки, чистящие кремы, абразивы и скруб-

беры, проволока, губки, чистящие салфетки, содержащие грязь и остатки моющих средств).

- При каждой очистке не требуется использование специальных чистящих материалов. Необходимо очищать прибор с использованием моющего средства для посуды и теплой воды с помощью мягкой ткани или губки, а затем вытереть сухой тканью.
- Обязательно полностью вытрите всю оставшуюся жидкость после очистки и немедленно удалите все частицы еды, разбрызгиваемые во время приготовления.
- Не мойте какие-либо компоненты прибора в посудомоечной машине, если иное не указано в руководстве пользователя.

#### Нержавеющие поверхности

- Не используйте кислотные или хлорсодержащие чистящие средства при чистке поверхностей и ручек из нержавеющей стали.
- Поверхность из нержавеющей стали со временем может изменить цвет. Это нормальное явление. После каждой операции очищайте поверхность с помощью моющего средства, подходящего для поверхностей из нержавеющей стали.

- Выполняйте очистку с помощью мягкой мыльной ткани и жидкого (не вызывающего появления царапин) моющего средства, стараясь протирать в одном направлении.
- Всегда и сразу удаляйте накипь, масло, крахмал и белковые пятна с поверхностей. Пятна могут ржаветь в течение длительных периодов времени.
- Очистители, распыленные/нанесенные на поверхность, должны быть немедленно удалены. Абразивные чистящие средства, оставленные на поверхности, приводят к тому, что поверхность становится белой.

### Стекло́нные поверхности

- При очистке стеклянных поверхностей не используйте чистящие из твердого металла и абразивные чистящие материалы. Они могут повредить стеклянную поверхность.
- Очищайте прибор с помощью средства для мытья посуды, теплой воды и салфетки из микрофибры, предназначенной для стеклянных поверхностей, и вытирайте насухо сухой тканью из микрофибры.
- Если после очистки останется моющее средство, намочите его холодной водой и вытрите мягкой тканью. Остаток моющего средства в следующий раз может повредить поверхность стекла.
- Ни при каких обстоятельствах нельзя счищать засохшие остатки на стеклянной поверхности зубчатыми ножами, проволочной мочалкой или подобными царапающими инструментами.
- Пятна кальция (желтые пятна) на поверхности стекла можно удалить с помощью имеющегося в продаже средства для удаления накипи, а также с помощью средства для удаления накипи, такого как уксус или лимонный сок.
- Если поверхность сильно загрязнена, нанесите чистящее средство на пятно с помощью губки и подождите, пока оно подействует должным образом. Затем протрите стеклянную поверхность влажной тканью.

- Изменения цвета и появление пятен на поверхности стекла являются нормальными и не считаются дефектами.

### Пластиковые детали и окрашенные поверхности

- Используя моющее средство для мытья посуды, теплую воду очистите пластиковые детали и окрашенные поверхности и мягкую ткань или губку, а затем вытрите их сухой тканью.
- Не используйте чистящие из твердого металла и абразивные чистящие средства. Они могут повредить поверхность.
- Следите за тем, чтобы стыки компонентов прибора не оставались влажными и с моющим средством. В противном случае на этих стыках может возникнуть коррозия.

### 6.2 Очистка внутренней поверхности капота

Выполните действия по очистке, описанные в разделе «Общая информация по чистке», в соответствии с типом поверхности вашего продукта.



Внутренняя поверхность изделия и детали внутри могут иметь острые поверхности. Будьте осторожны во время чистки.

### 6.3 Очистка панели управления

- При очистке панелей с поворотными переключателями протрите панель и переключатели влажной мягкой тканью и вытрите насухо сухой тканью. Не снимайте переключатели и прокладки под ними для очистки панели управления. Панель управления и переключатели могут быть повреждены.
- При очистке панелей из нержавеющей стали с поворотными переключателями не используйте чистящие средства для поверхностей из нержавеющей стали вокруг ручек. Индикаторы вокруг переключателя могут быть стерты.
- Очистите сенсорные панели управления влажной мягкой тканью и вытрите сухой тканью. Если ваше устройство


имеет функцию блокировки клавиш, то включите блокировку клавиш перед выполнением очистки панели управления. В противном случае может произойти сбой на кнопках.

## 6.4 Алюминиевый фильтр

Этот фильтр служит для удержания частиц масла в воздухе. **При нормальном использовании рекомендуется чистить фильтр один раз в месяц.** Для достижения этой цели требуется следующее:

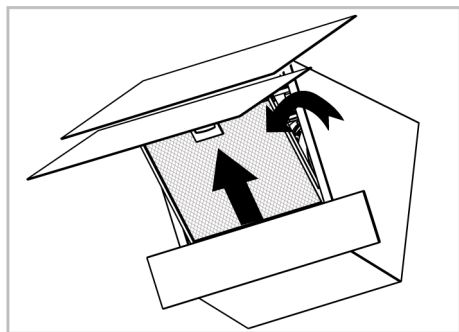
1. Снимите алюминиевые фильтры.
2. Промойте фильтры в воде с помощью жидкого моющего средства и установите на место после сушки.

Алюминиевые фильтры могут менять цвет при стирке; это нормально и не требует замены фильтров.

 Вы также можете промыть алюминиевый фильтр в стиральной машине. (макс. 70 °C)

### Снятие алюминиевых фильтров

1. Откройте крышку вытяжки в верхнем направлении и потяните алюминиевый фильтр вниз, как показано на рисунке.
2. Аккуратно потяните фильтр к себе и вверх, чтобы извлечь его из паза.




3. Установите алюминиевый фильтр в паз после промывки, выполнив описанные выше действия в обратном порядке.

## 6.5 Угольный фильтр (использование без дымохода)

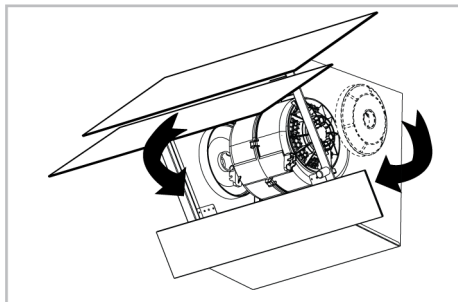
### Общие предупреждения

- Если вы установили изделие без дымохода, при нормальном использовании угольные фильтры следует заменять каждые 4 месяца. Вы можете приобрести угольный фильтр в авторизованных сервисах.
- Никогда не мойте угольный фильтр.
- Если вы не будете соблюдать правила очистки и замены фильтров вытяжки, вы можете вызвать пожар.

 При использовании угольного фильтра уровень шума увеличивается, а скорость потока снижается.

### Снятие угольных фильтров

1. Откройте стеклянную крышку вытяжки и снимите алюминиевый фильтр.
2. Открутите угольные фильтры справа и слева от держателя двигателя.
3. Поместите проушины новых угольных фильтров в проушины на держателе двигателя и поверните их по часовой стрелке, чтобы защелкнуть их на месте.



4. Закройте стеклянную крышку после установки алюминиевого фильтра.

## 6.6 Освещение вытяжки

В случае выхода из строя лампы в вытяжке обратитесь к местному дилеру или в службу поддержки покупателей для замены лампы.

## 7 Устранение неполадок

Если после выполнения инструкций этого раздела неисправность не удалось решить, обратитесь к вашему продавцу или в авторизованную мастерскую. Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать изделие самостоятельно.

### Изделие не работает.

- Возможно, предохранитель неисправен или перегорел. >>> Проверьте предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените их или активируйте повторно.
- Изделие не может быть подключено к сети. >>> Проверьте, подключен ли продукт к розетке или нет.
- Кнопка скорости может быть не активирована. >>> Нажмите/коснитесь нужной кнопки скорости.

- Возможно, нет напряжения. >>> Убедитесь в наличии напряжения в сети и проверьте предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените предохранители или повторно подключите их.

### Индикатор вытяжки не горит.

- Лампа вытяжки может быть неисправной. >>> Обратитесь к местному дилеру, у которого вы приобрели изделие, или в отдел обслуживания покупателей.
- Возможно, нет напряжения. >>> Убедитесь в наличии напряжения в сети и проверьте предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените предохранители или повторно подключите их.

Изготовитель: «Arcelik A.S.»

Юридический адрес: Караач Джаддеси № 2-6 34445 Сютлюдже Стамбул, Турция

(Karaağaç Caddesi No:2-6 Sütlüce, 34445, Turkey)

Произведено в Турции

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»

Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, МОСП Першинское, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49. Информацию о сертификации продукта Вы можете уточнить, позвонив на горячую линию

8-800-200-23-56.

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно: первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц. Например, "10-100001-05" обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года. Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию электроприбора.





## Witamy!

---

Drogi kliencie,

Dziękujemy za wybór urządzenia Beko. Chcemy, aby produkt, wyprodukowany w wysokiej jakości i technologii, oferował najlepszą wydajność. W tym celu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i inną dokumentację dostarczoną z urządzeniem przed użyciem. Pamiętaj o wszystkich informacjach i ostrzeżeniach zawartych w instrukcji obsługi. W ten sposób będziesz chronić siebie i swoje urządzenie przed zagrożeniami, które mogą wystąpić.

Zachowaj instrukcję obsługi. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, należy dołączyć również niniejszą instrukcję. Niniejsza instrukcja zawiera warunki gwarancji, sposób użytkowania i rozwiązywanie problemów.

### Symbole i ich opisy w instrukcji obsługi:



Zagrożenie, które może doprowadzić do śmierci lub obrażeń.



Ważne informacje lub przydatne wskazówki na temat użytkowania.



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.

**UWAGA** Zagrożenie, które może doprowadzić do szkody materialną produktu lub jego środowiska.

*Niniejsze urządzenie jest zgodne z następującymi*

*Dyrektywami Unii Europejskiej:*

*- 2014/30/WE LVD (Niskie Napięcia)*

*- 2014/35/WE EMC (Kompatybilność Elektromagnetyczna)*

**Importer: Beko S.A.**

**ul. Puławska 366, 02-819 Warszawa**

## Spis treści

<b>1 Instrukcje bezpieczeństwa .....</b>	<b>44</b>
1.1 Przeznaczenie.....	44
1.2 Bezpieczeństwo dzieci, osób wymagających szczególnego traktowania i zwierząt domowych .....	44
1.3 Bezpieczeństwo elektryczne.....	45
1.4 Zabezpieczenie podczas transportu .....	47
1.5 Bezpieczeństwo montażu .....	47
1.6 Bezpieczeństwo użytkowania.....	48
1.7 Bezpieczeństwo konserwacji i czyszczenia.....	50
<b>2 Instrukcje dotyczące środowiska 50</b>	<b>50</b>
2.1 Dyrektywa w sprawie odpadów ...	50
2.1.1 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów .....	50
2.2 Opakowanie urządzenia .....	51
<b>3 Produkt .....</b>	<b>51</b>
3.1 Wprowadzenie produktu .....	51
3.2 Akcesoria.....	51
3.3 Specyfikacje techniczne.....	53
<b>4 Pierwsze użycie .....</b>	<b>54</b>
4.1 Czyszczenie wstępne .....	54
<b>5 Korzystanie z okapu .....</b>	<b>54</b>
<b>6 Czyszczenie i konserwacja.....</b>	<b>56</b>
6.1 Ogólne informacje dotyczące czyszczenia.....	56
6.2 Czyszczenie wewnętrznej powierzchni okapu.....	57
6.3 Czyszczenie panelu sterowania...	57
6.4 Filtr aluminiowy .....	58
6.5 Filtr węglowy (użytkowanie bez komina) .....	58
6.6 Lampa okapu .....	58
<b>7 Rozwiązywanie problemów .....</b>	<b>59</b>

## 1 Instrukcje bezpieczeństwa

- Rozdział ten omawia instrukcje bezpieczeństwa, które pomogą zapobiec ryzyku uszkodzenia ciała lub mienia.
- Jeśli produkt zostanie przekazany komuś innemu do użytku osobistego lub do użytku z drugiej ręki, należy również przekazać instrukcję obsługi, etykiety oraz inne istotne dokumenty i części.
- Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić w przypadku nieprzestrzegania tych instrukcji.
- Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.
- Prace montażowe i naprawcze należy zawsze zlecać producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobie wyznaczonej przez firmę importera.
- Używaj tylko oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
- Nie należy naprawić lub wymienić żadnych elementów urządzenia, chyba że jest to wyraźnie określone w instrukcji obsługi.
- Nie dokonuj modyfikacji technicznych urządzenia.

### 1.1 Przeznaczenie

- To urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
- Nie wolno używać tego urządzenia w ogrodach, na balkonach lub w innych miejscach na zewnątrz. Urządzenie to jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych oraz w kuchniach pracowniczych sklepów, biur i innych środowisk pracy.

### 1.2 Bezpieczeństwo dzieci, osób wymagających szczególnego traktowania i zwierząt domowych



- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.

- Dzieciom nie wolno używać urządzenia do zabawy. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, zmysłowych i umysłowych (w tym dzieci), jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób.
- Dzieci nie należy pozostawiać bez opieki, aby mieć pewność, że nie będą się one bawić urządzeniem.
- Produkty elektryczne są niebezpieczne dla dzieci i zwierząt domowych. Dzieciom i zwierzętom nie wolno używać urządzenia do zabawy.
- Trzymaj materiał użyty do opakowania z dala od dzieci. Ryzyko obrażeń i uduszenia.
- Przed wyrzuceniem zużytych i bezużytecznych produktów:
  1. Wyjmij wtyczkę zasilania i odłącz ją (jeśli produkt jest podłączony do zasilania).
  2. Odetnij kabel zasilający i odłącz go wraz z wtyczką od produktu.
  3. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem, gdy jest on w trybie bezczynności.



### 1.3 Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie podłączyć do uzziemionego gniazdka chronionego bezpiecznikiem odpowiadającym prądowi wskazanemu na tabliczce znamionowej. Instalację uziemienia należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi. Nie używać produktu bez uziemienia zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami.
- Wtyczka lub złącze elektryczne urządzenia powinno znajdować się w łatwo dostępnym miejscu. Jeśli nie jest to możliwe, powinien istnieć mechanizm (bezpiecznik, wyłącznik, przełącznik itp.) w instalacji elektrycznej, do której urządzenie jest podłączone, zgodnie z przepisami elektrycznymi i oddzielając wszystkie bieguny od sieci.
- Odłącz produkt od zasilania lub wyłącz bezpiecznik przed naprawą, konserwacją lub czyszczeniem.
- Podłącz urządzenie do gniazdka, które spełnia wartości napięcia i częstotliwości podane na tabliczce znamionowej.
- (Jeśli urządzenie nie jest wyposażone w kabel sieciowy) używaj wyłącznie przewodu

połączeniowego opisanego w rozdziale „Specyfikacje techniczne”.

- Nie podłączaj okapu do zasilania, dopóki nie zostanie zamontowany.
  - Nie należy blokować kabla zasilającego pod i za urządzeniem. Nie umieszczaj ciężkich przedmiotów na kablu zasilającym. Kabel zasilający nie powinien być skręcony, zgnieciony i nie powinien stykać się z żadnym źródłem ciepła.
  - Nie instaluj głównego przewodu elektrycznego w pobliżu grzejników. Przewód może się stopić, powodując pożar.
  - Należy upewnić się, że kabel zasilający nie został zablokowany podczas umieszczania produktu po montażu lub czyszczeniu.
  - Nie podłączaj okapu do zasilania, dopóki nie zostanie zamontowany.
  - Używać tylko oryginalnego kabla. Nie wolno używać przeciętych lub uszkodzonych kabli.
  - Nie używaj przedłużacza ani wtyczki wielofunkcyjnej do obsługi produktu.
  - Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym lub importerem w celu użycia zatwierdzonego adaptera w przypadkach, gdy konieczne jest użycie adaptera konwertera (dla typu wtyczki).
  - Jeśli długość przewodu zasilającego jest niewystarczająca, skontaktuj się z importem lub autoryzowanym centrum serwisowym.
  - Przenośne źródła zasilania lub wielokrotne wtyczki mogą się przegrzać i zapalić. Trzymaj wiele wtyczek i przenośnych źródeł zasilania z dala od produktu.
  - W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę wskazaną przez firmę importera w celu uniknięcia ewentualnych zagrożeń.
  - Jeśli urządzenie ma wtyczkę, nie należy wykonywać połączeń elektrycznych poprzez odłączenie wtyczki podczas instalacji. Połączenia wykonane przez odcięcie powodują utratę gwarancji na produkt i zagrażają bezpieczeństwu użytkownika.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w kabel zasilania i wtyczkę:
- Nigdy nie podłączaj wtyczki produktu do uszkodzonej, poluzowanej lub wyjętej wtyczki z gniazdka. Upewnij się, że wtyczka jest całkowicie wło-

żona do gniazda. W przeciwnym razie połączenia mogą się przegrzać i spowodować pożar.

- Unikaj wkładania urządzenia do wtyczek, które są zatłuszczone, nieczyste lub potencjalnie narażone na kontakt z wodą (np. w pobliżu blatu roboczego, z którego może wydostawać się woda). W przeciwnym razie istnieje ryzyko zwarcia i porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać wtyczki mokrymi rękami!
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka, używając korpusu wtyczki, a nie samego przewodu.

#### **1.4 Zabezpieczenie podczas transportu**

- Przed transportem odłącz urządzenie od sieci.
- Produkt jest ciężki, dlatego powinny go przenosić co najmniej dwie osoby.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na urządzeniu. Przenoś urządzenie w pozycji pionowej.
- Jeśli urządzenie ma być transportowane, należy owinąć je folią bąbelkową lub grubym kartonem i szczelnie zakleić taśmą. Mocno zabezpiecz ruchome części produktu, aby zapobiec ich uszkodzeniu.

- Przed zainstalowaniem urządzenia sprawdź, czy nie został on uszkodzony podczas transportu. W przypadku uszkodzenia skontaktuj się z importerem lub autoryzowanym centrum serwisowym.

#### **1.5 Bezpieczeństwo montażu**

- Aby urządzenie było gotowe do użycia, najpierw podaj miejsce instalacji i zleć wykonanie instalacji elektrycznej. Prace montażowe należy zawsze zlecać producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobie wyznaczonej przez firmę importera.
- Aby urządzenie było gotowe do użycia, najpierw podaj miejsce instalacji i zleć wykonanie instalacji elektrycznej. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia instalacji. Po przeprowadzeniu instalacji przez autoryzowany serwis rozpoczyna się okres gwarancji.
- Przed rozpoczęciem instalacji odłącz napięcie od linii zasilającej, do której podłączony będzie produkt, wyłączając bezpiecznik.

- Podczas transportu i montażu należy nosić rękawice ochronne. W przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych ostrymi krawędziami!
- Przed zamontowaniem urządzenia należy sprawdzić czy nie posiada uszkodzeń. Nie należy instalować produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Unikaj używania jakichkolwiek materiałów termoizolacyjnych do przykrycia wnętrza mebli, które będą instalowane.
- W miejscu instalacji produktu nie może znajdować się bezpośrednio światło słoneczne ani źródła ciepła, takie jak grzejniki elektryczne lub grzejniki gazowe.
- Jeśli za miejscem instalacji produktu znajduje się gniazdko elektryczne, należy upewnić się, że produkt nie styka się z gniazdkiem ani z wtyczką podłączoną do gniazdka.
- W przypadku korzystania z połączeń kominowych, zleć wykwalifikowanemu osobom ocenę przydatności kominu, do którego produkt zostanie podłączony.
- Wysokość między dolną powierzchnią okapu a górną powierzchnią kuchenki nie powinna być mniejsza niż 650 mm w przypadku piekarników gazowych i 500 mm w przypadku piekarników elektrycznych. W przeciwnym razie ciepło lub płomień z płyty grzewczej będą miały wpływ na produkt i będą stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa.
- Nigdy nie podłączaj okapu do przewodów kominowych używanych jako grzejniki płomieniowe lub grzejniki emitujące płomień. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących oczyszczania odpływu.
- Do podłączenia przewodu kominowego do urządzenia należy użyć rur o średnicy 120 mm. Połączenie rurowe powinno być jak najkrótsze i mieć mało zagięć.



## 1.6 Bezpieczeństwo użytkowania

- **Niebezpieczeństwo zatrucia!** Podczas pracy urządzenia powietrze jest pobierane z całego domu. W przypadku braku odpowiedniej wentylacji, następuje przepływ powietrza, a odpady i toksyczne gazy uwalniane w wyniku spalania w domu są ponownie wchłaniane. Nie używaj urządzenia razem z urządzeniami, które zapewniają cyrkulację powietrza i mogą wydzielac tok-



syczne gazy (piecyki na drewno, gaz, olej i węgiel, kotły, bojler itp.).

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone po każdym użyciu.
- Nie używaj produktu, jeśli ulegnie on awarii lub uszkodzeniu podczas użytkowania. odłącz urządzenie od zasilania. Skontaktuj się z importerem lub autoryzowanym centrum serwisowym.
- Nie dotykaj lamp okapu po dłuższym użytkowaniu urządzenia. Gorące lampy mogą poparzyć rękę.
- Nie używaj urządzenia bez filtra oleju. Nie wyjmuj filtrów podczas pracy urządzenia. W przeciwnym razie olej może negatywnie wpłynąć na produkt i połączenia elektryczne.
- Nie wytwarzaj wysokiego płomienia pod urządzeniem. W przeciwnym razie olej w filtrze oleju może się zapalić, powodując pożar.
- Przed zdjęciem garnków, patelni itp., wyłącz płytę. W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony przez płomień i rosnące ciepło.
- Nigdy nie kładź na okapie niczego łatwopalnego ani przedmiotów podatnych na upadek. W przeciwnym razie mogą one spaść na chmiel i spowodować ryzyko poparzenia lub wpaść do żywności i zranić użytkownika.
- Nie trzymaj pod okapem materiałów łatwopalnych.
- (Dla modeli A i B) Uruchom okap na kolejne 15 minut po zakończeniu gotowania lub smażenia, aby dokładnie oczyścić powietrze w kuchni z zapachów i oparów powstających podczas gotowania.
- (Z wyjątkiem produktów, które odprowadzają powietrze wylotowe do pomieszczenia) Jeśli okap jest używany w tym samym miejscu, co urządzenia spalające gaz lub paliwo płynne, należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia.
- Należy całkowicie zaizolować komin takich urządzeń, jak grzejniki pokojowe, które są zasilane gazem lub paliwem płynnym w środowisku, w którym używany jest okap, lub urządzenie musi być hermetyczne.
- Jeśli w tym samym miejscu z okapem jest inne urządzenie działające na energię inną niż energia elektryczna, podciśnienie w pomieszczeniu powinno wynosić najwyżej 0,04 mbar, aby spaliny z drugiego

urządzenia nie były wciągane z powrotem do pomieszczenia przez okap

- Na uchwytach okapu nie należy wieszać materiałów łatwopalnych i palnych (jeśli takie istnieją).
- Pod okapem nie może znajdować się otwarty ogień. (na przykład: płomień)
- **Uwaga:** Dostępne części mogą się nagrzewać podczas korzystania z kuchenki.

- Przy normalnym użytkowaniu zaleca się czyszczenie filtra raz w miesiącu. W przeciwnym razie nagromadzony w filtrze olej może się zapalić i stanowić zagrożenie.
- Nie wolno myć produktu, spryskując go lub polewając wodą! Istnieje ryzyko porażenia prądem!
- Nie używaj myjek parowych do czyszczenia urządzenia, ponieważ może to spowodować porażenie prądem.

### 1.7 Bezpieczeństwo konserwacji i czyszczenia



- Należy czyścić tłuszcz nagromadzony na okapie i filtrze tłuszczu w określonych odstępach czasu. Istnieje ryzyko pożaru!

## 2 Instrukcje dotyczące środowiska

### 2.1 Dyrektywa w sprawie odpadów

#### 2.1.1 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/UE). Urządzenie posiada symbol klasyfikacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



urządzenie zostało wyprodukowane z wysokiej jakości części i materiałów, które mogą być ponownie użyte i nadają się do recyklingu. Dlatego nie należy wyrzucać zużytego

produktu wraz z normalnymi odpadami

domowymi i innymi po zakończeniu użytkowania. Zanieś urządzenie do punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. O punkty zbiórki możesz zapytać administrację lokalną. Właściwa utylizacja urządzenia pomaga zapobiegać negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi.

#### Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie .

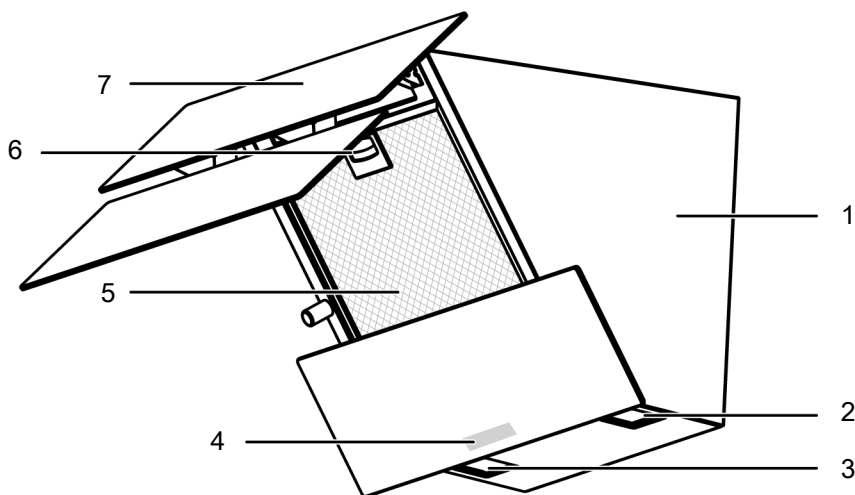
## 2.2 Opakowanie urządzenia

Opakowanie produktu jest wytwarzane z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z naszymi krajowymi przepisami ochrony środowiska. Nie wyrzucaj odpadów opakowaniowych razem z odpadami domowymi ani innymi odpadami, oddaj je do punktów zbiórki materiałów opakowaniowych wyznaczonych przez władze lokalne.

PL

## 3 Produkt

### 3.1 Wprowadzenie produktu



1 Korpus okapu

3 Oświetlenie

5 Filtr aluminiowy

7 Szklana pokrywa okapu

2 Oświetlenie

4 Panel sterowania

6 Blokada filtra aluminiowego

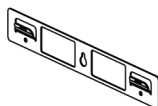
### 3.2 Akcesoria

Dostarczone akcesoria różnią się w zależności od modelu. Nie wszystkie opisane akcesoria znajdują się w Twoim urządzeniu.

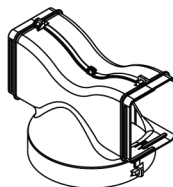
Niektóre części zostaną użyte podczas instalacji. Jeśli nie posiadasz produktu, a jest on niezbędny, możesz go pozyskać w autoryzowanych serwisach.

Filtry należy wymieniać w określonych odstępach czasu. Filtry można nabyć w autoryzowanych serwisach. Szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.

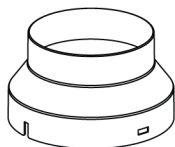
### Część do montażu na ścianie



### Router powietrza

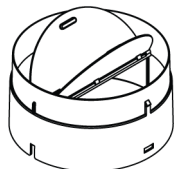


## Adapter do podłączenia komina

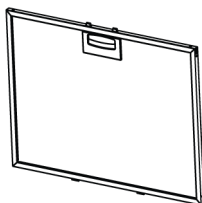


PL

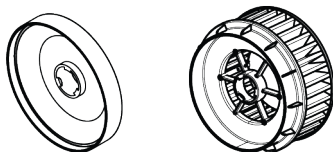
## Ośłony zapobiegające cofaniu się powietrza



## Filtr aluminiowy



## Filtr węglowy



### 3.3 Specyfikacje techniczne

Wymiary zewnętrzne produktu (wysokość/szerokość/głębokość) (mm)	min. 910 - max. 1138 /595 /395
Napięcie/Częstotliwość	220-240 V ~1N; 50 Hz
Całkowite zużycie energii	max. 240 W
Moc ssania	600 m3/h
Średnica rury wylotowej powietrza	120-150 mm

PL



W celu poprawy jakości produktu specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.



Rysunki w niniejszej instrukcji są schematyczne i mogą nie pasować dokładnie do konkretnego produktu.



Wartości podane na etykietach produktu lub w dołączonej do nich dokumentacji są uzyskiwane w warunkach laboratoryjnych zgodnie z odpowiednimi normami. W zależności od warunków operacyjnych i środowiskowych produktu wartości te mogą się różnić.

## 4 Pierwsze użycie

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zaleca się wykonanie poniższych czynności, odpowiednio w poniższych sekcjach.

### 4.1 Czyszczenie wstępne

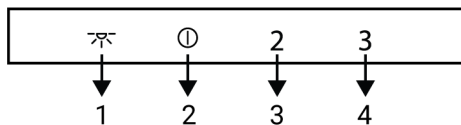
1. Usuń wszystkie materiały opakowania.
2. Wytrzyj powierzchnie produktu wilgotną szmatką lub gąbką i wytrzyj szmatką.

## 5 Korzystanie z okapu

Okap posiada silnik o różnych prędkościach. Zalecamy używanie niskich prędkości w normalnych warunkach i dużych prędkości w przypadku silnego zapachu i kondensacji pary, aby zapewnić dobre działanie.



Program jest anulowany, jeśli zostanie odcięte zasilanie, gdy jakkolwiek program w okapie jest aktywny.



- 1 Przycisk oświetlenia
- 2 On/Off / Przycisk Prędkość 1
- 3 Przycisk Prędkość 2
- 4 Przycisk Prędkość 3

### Obsługa okapu

1. Naciśnij przycisk poziomy prędkości, który wybrałeś do obsługi okapu.
  - ⇒ Zaświeci się przycisk ustawionego poziomu prędkości.
2. Możesz dotknąć innych przycisków poziomu prędkości, aby zmienić poziom prędkości.



Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie będzie działać przez maksymalnie 6 godzin.

**UWAGA:** Niektóre detergenty lub środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię. Podczas czyszczenia nie używaj środków do szorowania, proszków do czyszczenia, kremów ani ostrych przedmiotów.

**UWAGA:** Przy pierwszym użyciu przez kilka godzin może pojawić się dym i nieprzyjemny zapach. Jest to normalne i do ich usunięcia wystarczy dobra wentylacja. Unikaj bezpośredniego wdychania dymu i zapachów, które się tworzą.


### Wyłączanie okapu

1. Aby wyłączyć okap, należy ponownie dotknąć przycisku poziomu, na którym pracuje okap lub przycisku ①.



Jeśli naciśniesz przycisk ① z aktywną dowolną funkcją poza lampą, funkcja zostanie anulowana.


### Obsługa lampy

1. Naciśnij , aby zacząć korzystać z lampy.





Lampy oświetlające działają maksymalnie przez 12 godzin.




### Wyłączanie lampy

1. Możesz go wyłączyć, ponownie dotykając klawisza .

### Ustawianie intensywności oświetlenia lampy

Można ustawić intensywność lampek oświetlających okap na 2 różnych poziomach: wysokim i niskim.


1. Naciśnij , aby zacząć korzystać z lampy.
  - ⇒ Zapala się lampa okapu. Jeśli w ciągu pierwszej minuty ponownie dotkniesz przycisku , lampa będzie nadal świecić z niskim poziomem natężenia oświetlenia.



2. Aby ponownie ustawić wysoki poziom oświetlenia lampy, należy najpierw wyłączyć lampę dotykając klawisza . Włącz go ponownie, dotykając klawisza  i ponownie dotykaj klawisza  w ciągu pierwszej minuty.


⇒ Lampa będzie nadal świecić przy wysokim poziomie oświetlenia.


### Ustawianie koloru podświetlenia lampy

Możesz wykorzystać kolor lampek oświetlających Twój okap w 3 różnych odcieniach.

1. Przy włączonej lampie okapu naciśnij przycisk  dłużej niż 2 sekundy.
 


⇒ Lampa zmieni odcień.
2. Jeśli nadal będziesz dotykać przycisku , po każdym 2 sekundach będzie on zmieniał się na kolejny odcień koloru. Jeśli pojawi się żądany odcień, przestań naciskać przycisk . Odcień włączy się automatycznie.


 Odcień można zmienić tylko wtedy, gdy lampa świeci intensywnie.


 W przypadku przerwy w dostawie prądu, okap zapamięta ustawiony kolor, a lampa będzie świecić w kolorze, który był ostatnio wybrany.

### Ostrzeżenie o wypełnieniu filtra aluminiowego

Lampka przycisku Speed 2 miga przez trzydzieści sekund po każdym 100 godzinach pracy. Oczyścić filtry aluminiowe. Po czyszczeniu lampka ostrzegająca o klawiszu Speed 2 nie wyłącza się automatycznie. Ten produkt nadal wyświetla 30-sekundowe ostrzeżenie, gdy produkt wyłącza się po każdej operacji. Po dotknięciu przycisku Speed 2 przez ponad 3 sekundy ostrzeżenie o napełnieniu filtra aluminiowego zostaje zresetowane i lampka zostaje wyłączona.

 Ostrzeżenie nie jest anulowane, jeśli zasilanie zostanie odcięte, gdy okap wyda ostrzeżenie o napełnieniu filtra aluminiowego. Gdy zasilanie jest dostępne, kontynuuje ostrzeżenie z migającą kontrolką klawisza Speed 2.

 Jeśli uruchomisz okap na dowolnym poziomie prędkości z ostrzeżeniem o zapełnieniu filtra aluminiowego, ostrzeżenie nie będzie się pojawiać tak długo, jak długo okap pracuje. Po wyłączeniu okapu ostrzeżenie o zapełnieniu zaczyna ponownie migać przez 30 sekund.

 Jeśli wyłączysz ostrzeżenie bez czyszczenia filtra aluminiowego, czas działania wynoszący 100 godzin zostanie zresetowany i naliczanie rozpocznie się od nowa. Pod koniec następnych 100 godzin okap ponownie wyświetli ostrzeżenie.

### Ostrzeżenie o wypełnieniu filtra węglowego (dla produktów z filtrem węglowym)

Lampka przycisku Speed 2 miga przez trzydzieści sekund po każdym 100 godzinach pracy. W takim przypadku należy wymienić filtr węglowy. W tym celu skontaktuj się z autoryzowanym serwisem. Po wymianie lampka ostrzegawcza przycisku Prędkości 2 nie wyłącza się automatycznie. Ten produkt nadal wyświetla 30-sekundowe ostrzeżenie, gdy produkt wyłącza się po każdej operacji. Po dotknięciu przycisku Speed 2 przez ponad 3 sekundy ostrzeżenie o napełnieniu filtra węglowego zostaje zresetowane i lampka zostaje wyłączona.

**i** Ostrzeżenie nie zostanie anulowane, jeśli zasilanie zostanie odcięte w momencie, gdy okap wyda ostrzeżenie o napełnieniu filtra węglowego. Gdy zasilanie jest dostępne, kontynuuje ostrzeżenie z migającą kontrolką klawisza Speed 2.

**i** Jeśli wyłączysz ostrzeżenie bez wymiany filtra węglowego, czas działania wynoszący 100 godzin zostanie zresetowany i naliczanie rozpocznie się od nowa. Pod koniec następnych 100 godzin ponownie zostanie wyświetlone ostrzeżenie.

**i** Jeśli uruchomisz okap na dowolnym poziomie prędkości z ostrzeżeniem o wypełnieniu filtra węglowego, ostrzeżenie nie pojawi się tak długo, jak pracuje okap. Po wyłączeniu okapu ostrzeżenie o napełnieniu zaczyna ponownie migać przez 30 sekund.

## 6 Czyszczenie i konserwacja

### 6.1 Ogólne informacje dotyczące czyszczenia

#### Ostrzeżenia ogólne

- Przed czyszczeniem produktu należy poczekać, aż ostygnie. Gorące powierzchnie mogą powodować oparzenia!
- Nie nakładaj detergentu bezpośrednio na gorące powierzchnie. Może to spowodować trwałe plamy.
- Po każdym użyciu urządzenie powinno być dokładnie wyczyszczone i wysuszone. W ten sposób można łatwo usunąć resztki jedzenia i zapobiec ich przypaleniu podczas późniejszego użycia urządzenia. W ten sposób wydłuża się okres eksploatacji urządzenia i zmniejsza ilość często występujących problemów.
- Do czyszczenia nie należy używać środków do czyszczenia parą wodną.
- Niektóre detergenty lub środki czyszczące powodują uszkodzenie powierzchni. Nieodpowiednie środki czyszczące to: wybielacze, środki czyszczące zawierające amoniak, kwas lub chlorek, środki do czyszczenia parą wodną, środki do usuwania kamienia, środki do usuwania plam i rdzy, środki czyszczące o właściwościach ściernych (środki czyszczące w kremie, proszek do szorowania, krem

do szorowania, druciak ścierny i drapiący, druty, gąbki, ściereczki czyszczące zawierające brud i pozostałości środka czyszczącego).

- Do czyszczenia po każdym użyciu nie są potrzebne żadne specjalne środki czyszczące. Urządzenie należy czyścić płynem do mycia naczyń, ciepłą wodą i miękką ściereczką lub gąbką i osuszyć suchą szmatką.
- Pamiętaj, aby całkowicie wyczyścić pozostały płyn i natychmiast wyczyścić resztki żywności podczas gotowania.
- Nie myj żadnego elementu urządzenia w zmywarce, chyba że w instrukcji obsługi określono inaczej.

#### Inox - powierzchnie nierdzewne

- Do czyszczenia powierzchni i uchwytów ze stali nierdzewnej nie używaj środków czyszczących zawierających kwas lub chlor.
- Powierzchnia ze stali nierdzewnej może z czasem zmienić kolor. Jest to normalne. Po każdej pracy wyczyść je detergentem odpowiednim do powierzchni ze stali nierdzewnej lub inox.



- Czyść miękką ściereczką z mydłem i płynnym (nierysującym) detergentem odpowiednim do powierzchni ze stali nierdzewnej, uważając, aby wycierać w jednym kierunku.
- Plamy z wapna, oleju, skrobi, mleka i białka na powierzchniach szklanych i inox usuwać natychmiast, nie czekając. Plamy mogą rdzewieć pod wpływem długiego czasu.
- Środki czyszczące rozpylone lub nałożone na powierzchnię należy natychmiast usunąć. Pozostawione na powierzchni ściernie środki czyszczące powodują, że powierzchnia staje się biała.

### Szklana powierzchnia

- Do czyszczenia powierzchni szklanych nie należy używać metalowych skrobaczek ani ściernych materiałów czyszczących. Mogą uszkodzić szklaną powierzchnię.
- Wyczyść urządzenie używając detergentu do mycia naczyń, ciepłej wody i ściereczki z mikrofibry przeznaczonej do powierzchni szklanych, a następnie osusz je suchą ściereczką z mikrofibry.
- Jeśli po czyszczeniu pozostaną resztki detergentu, przetrzyj je zimną wodą i osusz czystą i suchą ściereczką z mikrofibry. Resztki detergentu mogą następnym razem uszkodzić szklaną powierzchnię.
- W żadnym wypadku zaschniętej pozostałości na powierzchni szkła nie należy czyścić ząbkowanymi nożami, drutem lub podobnymi narzędziami do drapania.
- Plamy wapniowe (żółte plamy) można usunąć z powierzchni szkła za pomocą środka do usuwania kamienia, takiego jak ocet lub sok z cytryny.
- Jeśli powierzchnia jest mocno zabrudzona, nanieś na plamę środek czyszczący gąbką i długo odczekaj, aż zadziała. Następnie wyczyść szklaną powierzchnię wilgotną szmatką.
- Przebarwienia i plamy na szklanej powierzchni są normalne i nie są uznawane za wady.

### Części z tworzyw sztucznych i malowane powierzchnie

- Plastikowe części i pomalowane powierzchnie należy czyścić za pomocą płynu do mycia naczyń, ciepłej wody i miękkiej szmatki lub gąbki, a następnie osuszyć suchą szmatką.
- Nie należy używać metalowych skrobaczek ani ściernych środków czyszczących. Mogą uszkodzić powierzchnie.
- Upewnij się, że połączenia elementów wyrobu nie są zawilgocone i pokryte detergentem. W przeciwnym razie na tych połączeniach może wystąpić korozja.

### 6.2 Czyszczenie wewnętrznej powierzchni okapu

Postępuj zgodnie z krokami czyszczenia opisanymi w sekcji „Ogólne informacje dotyczące czyszczenia” w zależności od rodzaju powierzchni produktu.



Wewnętrzna powierzchnia produktu i części znajdujące się wewnątrz mogą mieć ostre powierzchnie. Zachowaj ostrożność podczas czyszczenia.

### 6.3 Czyszczenie panelu sterowania

- Podczas czyszczenia paneli z pokrętłami należy przetrzeć panel i pokrętła wilgotną, miękką ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha. Nie należy zdejmować pokręteł i uszczelek znajdujących się pod spodem w celu wyczyszczenia panelu. Panel sterujący i pokrętła mogą ulec uszkodzeniu.
- Podczas czyszczenia paneli inox z pokrętłami nie należy używać środków czyszczących inox wokół pokręteł. Wskaźniki wokół pokręteł mogą zostać wymazane.
- Dotykowe panele sterowania należy wyczyścić wilgotną miękką szmatką i osuszyć suchą szmatką. Jeśli urządzenie ma funkcję blokady przycisków należy ustawić blokadę przed rozpoczęciem


czyszczenia panelu sterowania. W przeciwnym razie na przyciskach może wystąpić nieprawidłowe wykrycie.

## 6.4 Filtr aluminiowy

Filtr ten służy do zatrzymywania cząstek oleju w powietrzu. **Przy normalnym użytkowaniu zaleca się czyszczenie filtra raz w miesiącu.** W tym celu:

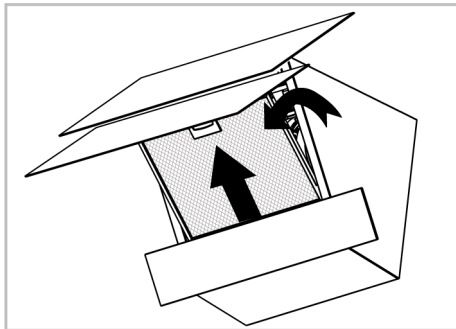
1. Wyjmij aluminiowe filtry.
2. Umyj filtry w wodzie przy użyciu płynnego detergentu i zainstaluj ponownie po wyschnięciu.

Filtry aluminiowe mogą zmieniać kolor podczas mycia; jest to normalne i nie wymaga wymiany filtrów.

 Filtr aluminiowy można również myć w zmywarce. (max. 70°C)

### Wymywanie aluminiowych filtrów

1. Otwórz pokrywę okapu do góry i pociągnij aluminiową blokadę filtra w dół, jak pokazano na rysunku.
2. Delikatnie pociągnij filtr do siebie, a następnie do góry, aby wyjąć go z gniazda.




3. Po przepłukaniu ponownie zainstaluj filtr aluminiowy w gnieździe, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

## 6.5 Filtr węglowy (użytkowanie bez komina)

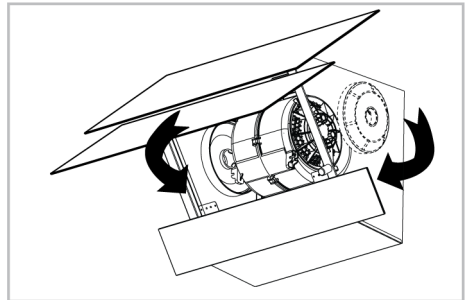
### Ostrzeżenia ogólne

- Jeśli zamontowano produkt bez komina, należy wymieniać filtry węglowe co 4 miesiące podczas normalnego użytkowania. Filtr węglowy można zakupić w autoryzowanych serwisach.
- Nie wolno myć filtra węglowego.
- Nieprzestrzeganie zasad czyszczenia i wymiany filtrów okapu może spowodować pożar.

 Przy zastosowaniu filtra węglowego wzrasta poziom dźwięku i spada wydajność przepływu.

### Usuwanie filtra węglowego

1. Otwórz szklaną osłonę okapu i wyjmij filtr aluminiowy.
2. Odkręć filtry węglowe po prawej i lewej stronie uchwytu silnika.
3. Umieść otwory na występy nowych filtrów węglowych w występkach na uchwycie silnika i obróć je w prawo, aby zatrzasnęły się na swoim miejscu.



4. Po zainstalowaniu filtra aluminiowego zamknij szklaną pokrywę okapu.

## 6.6 Lampa okapu

W przypadku awarii lampy w okapie, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą lub obsługą klienta i upewnij się, że lampa została wymieniona.

## 7 Rozwiązywanie problemów

---

Jeśli problem nie zniknie po wykonaniu instrukcji podanych w tym rozdziale, skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem. Nigdy nie próbuj samodzielnie naprawić urządzenia.

### **Urządzenie nie działa.**

- Bezpiecznik może być uszkodzony lub przepalony. >>> Sprawdź bezpieczniki w skrzynce. Zmień je, jeśli to konieczne, lub aktywuj je ponownie.
- Produkt może nie być podłączony. >>> Sprawdź, czy produkt jest podłączony do gniazdka.
- Przycisk prędkości może nie być ustawiony. >>> Naciśnij/dotknij żądany przycisk prędkości.
- Może nie być prądu. >>> Upewnij się, że sieć jest sprawna i sprawdź bezpieczniki w skrzynce. W razie potrzeby wymień bezpieczniki lub ponownie je włącz.

### **Lampka okapu nie świeci się.**

- Lampa okapu może być uszkodzona. >>> Skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą, u którego zakupiłeś urządzenie, lub z obsługą klienta i upewnij się, że lampa została wymieniona.
- Może nie być prądu. >>> Upewnij się, że sieć jest sprawna i sprawdź bezpieczniki w skrzynce. W razie potrzeby wymień bezpieczniki lub ponownie je włącz.

